CONCIERTO.- El conjunto europeo "Música Antiqua Koeln, ofreció el viernes un extraordinario concierto de música virtuosa de cuerdas de los siglos XVII y XVIII, en el Teatro Municipal. Los jóvenes integrantes de este grupo musical que recorre las principales capitales de América fueron largamente aplaudidos por un público selecto que reconoció el virtuosismo de cada uno de los integrantes del sexteto visitante. El programa incluyó temas de G. Gabrieli, Fontana, Farina, Purcell, Pachelbel, Telemann y Handel. Los instrumentos utilizados en la oportunidad corresponden a la escuela Amati-Stainer. Poseen en puente barroco y se tocan con arcos de los siglos XVII y XVIII (copias originales). Música Antiqua Köeln viajó ayer a Lima para continuar su ciclo de conciertos para luego pasar a los Estados Unidos, México, Canadá y Panamá.

El Universo de Albert Einstein

Por ARTURO USLAR PIETRI

CARACAS. (ALA). Desde siempre la humanidad había vivido en el universo de Einstein, aunque no lo supiera. Pero no había sido sino a partir de la primera década, a comienzos de este siglo, cuando un hombre de genio y desconocido, de 26 años de edad, funcionario de patentes en Berna, verificó matemáticamente su intuición de la verdadera estructura del universo.

No lo hizo en un aparatoso laboratorio, junto a un descomunal telescopio, o en medio de complicados aparatos de toda experimental, sino en sus horas de reflexión sin más instrumentos que una libreta de apuntes y un tablero negro. Fue que se cumplen cien años del nacimiento de Albert Einstein, el mundo entero, de polo a polo y de paralelo a paralelo, se detiene conmovido y descubre con asombro y gozo ante la menuda figura de un ser silencioso y aparado, que logró tan prodigiosa transformación de nuestra concepción de las leyes que gobiernan el universo.

Siempre han tenido mucho de milagroso, para el espectador común, estos sombrantes e inesperados saltos del genio. No son, sin embargo, ni tan milagrosos, ni tan inexplicables. En todos los casos, y el de Einstein no es una excepción, el deslumbramiento de la verdad oculta no es sino el resultado de un paciente y tenaz trabajo de pensamiento, que a veces y parte de otras reflexiones anteriores y que logra dar la realidad con ojos casi enteramente nuevos.

El mundo científico había vivido por más de dos siglos dentro de los prodigiosos andamios intelectuales de Newton, que fue también otro de los milagros. Como antes había vivido, sucesivamente, dentro de las concepciones de Aristóteles o de Ptolomeo o de Euclides. Fue a partir de 1905, cuando los primeros trabajos de Einstein sobre la teoría de la relatividad especial que comenzó a realizarse el cambio, primero a partir de esos trabajos de los que le siguieron, desde 1916, sobre la teoría de la relatividad general, que culta descubrió de un golpe a Einstein y al universo moderno.

Eran nociones que pugnaban abiertamente con las verdades de la ciencia admitida y destruían las bases de las que hasta entonces se tenían por las generales e inmutables de la naturaleza. El hereje de ayer se había atrevido no sólo a formar sino a demostrar matemáticamente lo inconcebible, que no había ni espacio ni tiempo absolutos, que la única verdad del universo era la relatividad de la luz, que la luz era materia como también la gravedad, que la materia y la luz no eran sino diferentes formas de la misma cosa, y que tiempo era una cuarta dimensión que había que tomar en cuenta, además de las tres que tradicionalmente, desde Euclides, habían conocido los geómetras.

La comprobación experimental tardó. No vino a hacerse hasta que el gran astrónomo Eddington pudo medir la desviación de los rayos de luz de las estrellas al pasar cerca del campo de gravitación del sol, gracias a un eclipse total. El resultado fue exactamente el mismo que había previsto Einstein en sus cálculos.

No es, desgraciadamente, posible para nosotros, los que no tenemos una preparación matemática y física suficiente, llegar a comprender realmente las teorías de Einstein. Es ésta una de las grandes pobrezas de nuestro tiempo. Mientras la ciencia refinada y compleja se hace la ciencia, menos divulgables se hacen sus descubrimientos y más reducido es el número de los que pueden comprender toda su significación y consecuencias.

Hay un aspecto muy digno de tomarse en cuenta en el aporte de Einstein. Fue un puro producto del intelecto, en una maravillosa hazaña de reflexión y análisis conceptual. Su análisis no se derivó de ningún trabajo experimental. Paul Dirac, uno de los más grandes creadores de la física moderna, que conoció a Einstein y trabajó ocasionalmente con él, ha escrito: "Su método consistía, exclusivamente en buscar una teoría armoniosa, de tal carácter que la naturaleza hubiera podido crearla. Su sólo principio director era que su teoría tuviera la belleza y la elegancia que se debe hallar en una descripción fundamental de la naturaleza. Su trabajo tenía por base, exclusivamente, la idea de lo que la naturaleza debe ser y no la necesidad de tomar en cuenta ciertos resultados experimentales". Que es lo mismo que en otra forma expresó Einstein en una frase clave que se ha hecho famosa: "Dios es sutil, pero no engañoso".

Dirac insiste mucho en el aspecto estético de las formulaciones de las teorías de Einstein, en la simplicidad, pureza y belleza de sus ecuaciones matemáticas. Las ecuaciones, para los que pueden apreciarlas, llegan a tener la misma belleza simple y la misma pureza equilibrada de una columna dórica o de un verso de Horacio.

La curiosidad del mundo se volcó sobre aquel modesto y retraído hombre, asombrado de su propio éxito. La popularidad lo perseguía. Todo el mundo quería verlo, retratarlo, pedirle un autógrafo. Acaso por eso mismo vivió como un recluso los años finales de su vida, en la Universidad de Princeton. Metido en sus papeles y sus fórmulas, buscando la clave final de su lucubración con una teoría general del campo unificado que no logró alcanzar.

A veces, en el trayecto que hacía a pie hasta su casa, algunos paseantes lo reconocían y con todo respeto le pedían que les permitiera tomar una foto en su compañía. Accedía siempre, pero luego comentaba, entre dientes, para su acompañante: "Ya el viejo elefante tuvo que volver a hacer sus trucos".

¿Cuánto va a durar el universo de Einstein, para ser substituido por otra concepción nueva? Es difícil responderlo. Los grandes sabios modernos se inclinan a creer que no habrá un cambio radical de la concepción y que lo aportado por aquel hombre silencioso continuará indefinidamente formando parte de lo más esencial de la ciencia humana. (ALA).

ALBERT EINSTEIN

Músicos polacos en La Paz

El próximo viernes se presentarán en La Paz, la violinista Bárbara Gorzynska y el pianista Boguslav Pikala, músicos polacos, que ofrecerán un recital en la Casa de la Cultura.

BARBARA GORZYNSKA nació en la ciudad de Shmielow, Polonia,en 1953. Estudió violín con el profesor Zenón Plosza.

A los 12 años obtuvo el Primer Premio de violín del Festival Nacional Juvenil de Polonia. En 1970, a los 17 años, obtuvo el Primer Premio en el Festival de Violinistas de Polonia, en Lublin. Representó a Polonia en los Festivales Internacionales de Wieniaski-Poznán en 1972. En 1978 fue laureada en la competición internacional de Burdeos-Francia. Obtuvo el Primer Premio "Medalla de oro" en la competición Internacional "Vaclav Humel"de Zagreb, Yugoslavia,en 1978.

Premio Especial " Henryk Szeryng " para jóvenes violinistas.

BOGUSLAV PIKALA Nació en la ciudad de Lodz, Polonia en 1946. En 1972 terminó sus estudios integrales musicales en el Conservatorio Nacional de Varsovia.

Ha dado recitales como pianista solista en Alemania, Yugoslavia, Unión Soviética, Checoslovaquia, Bulgaria, Hungría, Inglaterra, Francia, Italia, Cuba, Perú y ahora Bolivia.

Cuatro años consecutivos acompaña al piano a Bárbara Gorzinska. Es actualmente profesor de la Cátedra de Música de Cámara del Conservatorio Nacional de Varsovia.

PROGRAMA

L.v. Beethoven. Sonata en Mi bemol mayor; C. Debussy Sonata en Sol Menor; H. Wieniawski. Polonesa en Re Mayor; C. Saint-Saens. Estudio en forma de Vals ; K. Szymanowski. Personaje de Mitología, Las Musas y Don ; C. Saint-Saens. Introducción y Rondó Caprichoso.

LAMENTABLE.- El Ministro de Educación y Cultura, Mariano Baptista, visitó el Instituto Boliviano de Cultura donde pudo constatar el estado deterioro del edificio y la situación en la que se encuentra el archivo de documentos históricos y libros nacionales. La composición gráfica muestra libros apilados en servicios higiénicos en un inmueble que está a punto de derrumbarse.

Entrevista a Ernesto Sábato:

Censura, libertad y disentimiento

N. de R.- Por la actualidad del tema y por la categoría del entrevistado, reproducimos a continuación la encuesta publicada por "La Nación" de Buenos Aires y de que es autora Odile Baron Supervielle.

PENSABA hablar con Sábato de su obra, de sus recientes viajes. Pero tuve que tomar otro itinerario. Sábato estaba preocupado. Tenía en su mente otros temas. De alguna manera estaban relacionados con la literatura, pero iban más allá de ella. Abarcaban al hombre en su totalidad.

Sábato, para ser fiel a su concepto del hombre, alza de vez en cuando la voz para iluminar el camino.

Escuchemos sus inquietudes y sus propuestas.

La censura

O.B.S.- Ernesto, hoy parecés preocupado.

E.S.- Sí, estoy sumamente preocupado por un problema que hace a la literatura pero que también hace al pensamiento y a la vida de la Nación: la censura.

O.B.S.- ¿Te referís a la censura de ciertos libros?

E.S.- Sí. Hace bastante tiempo se prohibieron algunos libros de filosofía como uno de Henri Lefebvre, por ejemplo. Y ahora, últimamente, una obra de Alvaro Yunque y otra de Vargas Llosa. Después hablan de "imagen en el exterior", como si no fuera el propio Gobierno que suministra escelentes materiales para esa imagen... Pero no es la imagen lo que a mí me preocupa sino los hechos mismos. El Gobierno viene repitiendo que hay que reconstruir el país sobre la base del pluralismo, el diálogo y el disentimiento. Magníficas palabras, lástima que al mismo tiempo los hechos digan exactamente lo contrario.

O.B.S.- A propósito, últimamente se ha hablado mucho aquí de ciertos problemas con la matemática moderna. ¿Qué hay de eso? Te pregunto porque vos, en tu tiempo, estudiaste física. (Sábato se ríe).

E.S.- ¡Es protohistoria! Abandoné todo eso hace más de treinta años. Pero sí, claro, trabajé incluso en el Laboratorio Curie. Es cierto, me enteré un día cuando me llamaron precisamente de LA NACION para preguntarme qué pensaba de la palabra **vector**. Creí que era una broma. Me dijeron que esa palabra había sido cuestionada por no sé qué funcionario de Córdoba. Le respondí que si se censuraba esa palabra habría que censurar la física entera, porque toda fuerza se representa con un vector. A menos que se haga una física sin el concepto de fuerza, en cuyo caso habría que suprimir no sólo los tractores sino también los tanques y aviones de guerra. Le expliqué que esa palabra era tan tranquilamente técnica como carburador o uniforme o crema **dental**. Me dijo que también se cuestionaba la matemática moderna. La respondí que en ese caso deberíamos volver a un ejército de lanzas y sables, ya que toda la técnica moderna se basa en la existencia de números superior".

Empezando por la energía atómica, que supone la teoría de Einstein, que supone el cálculo diferencial absoluto. Así que ese censor cordobés debería proponer la destrucción de Atucha y para comenzar el apocalipsis privado. Pero hablemos en serio, hablemos de objeciones serias, no de locuras.

O.B.S.- ¿Créés que en algunos casos la censura es necesaria?.

E.S.- No pertenezco a esa rara demagógica que está por principio contra cualquier clase de censura. Para comenzar, todos la ejercemos en nuestra propia casa, mediante nuestra autoridad moral e intelectual, cuando con tacto y con cariño impedimos que un hijo pequeño trabe cierta clase de amistad con un grande, o cuando tratamos de que no vea un libro para el que todavía no está suficientemente maduro.

O.B.S.- Pero en la sociedad, ¿quién tiene que ejercer la censura?.

E.S.- El verdadero problema se plantea cuando lo hace en la vida comunitaria con procedimientos que no son los de las leyes y la justicia. Porque si esa tarea es infinitamente arriesgada cuando se la ejerce con tales recaudos, con así se han cometido errores como, por ejemplo, el de prohibir **Las flores del mal**...

O.B.S.- También **Madame Bovary**, considerada hoy como un modelo de novela, tuvo problemas con la censura.

E.S.- En un régimen democrático un juez puede equivocarse, y es frecuente que lo haga, dada la condición falible del hombre; pero en tales casos el dañado tiene la posibilidad de recurrir a tribunales superiores, que corrigen los errores cometidos como efectivamente sucedió cuando la obra de Baudelaire fue estúpidamente prohibida. Pero ¿quién defiende a los acusados en esos regímenes despóticos? ¿Qué podemos esperar de esos personajes kafkianos designados por un poder autoritario? Acordate en la Alemania, hitlerista. No fueron ya censores más o menos ocultos, sino hordas enloquecidas las que quemaron millares de libros de los más altos creadores de la literatura y del pensamiento universal. ¿Quién podía impedir que esas hordas consumasen su horrendo crimen, cuando estaban apoyadas por la policía de un estado totalitario? Esas bandas no actuaban por lo demás sólo impulso de sus instintos depravados. Eran estimuladas, aplaudidas y justificadas por los ideólogos de la barbarie. Recordemos al doctor Ernst Krieck, profesor de filosofía y pedagogía en la universidad de Heidelberg, autor de una "concepción obligatoria del mundo", en que se reemplaza el diálogo socrático por el Ausrichtung o adiestramiento, que traslada al pensamiento los métodos del cuartel. El mariscal Goering profirió alguna vez: "Cuando oigo la palabra cultura saco el revólver." Se podrá decir lo que se quiera contra este aforismo, pero no se le puede negar, aparte de su concisión clásica, una rigurosa consecuencia mental: al fin de cuentas Goering no era profesor de filosofía sino profesional de la barbarie. Cuánto más abominable nos resulta, en cambio, ese doctor Krieck que justifica la destrucción de las más altas creaciones del espíritu mediante una teoría. O aquel otro doctor E. H. Jaensch, profesor de filosofía en la universidad de Marburgo (Sábato se levanta, busca un libro en la biblioteca, lo hojea y encuentra la cita). Mirá lo que dice: "Es lamentable que nosotros los profesores no hayamos podido tomar parte en las refriegas en que, antes de la toma del poder, los muchachos de camisa parda abrían con sus mediolitros las cabezas de socialistas, demócratas y judíos".

O.B.S.- En Rusia del tiempo de Stalin, pasaba lo mismo.

E.S.- Con siniestra simetría, en la Rusia staliniana la prohibición de Kafka y de Picasso era reconocida por los teóricos de la dictadura. Esperá (Sábato vuelve a dirigirse a la biblioteca y me muestra una revista.) En el primer número de esta revista, "Literatura Soviética", el crítico Kemenov enjuicia al arte "burgués" como un triunfo del misticismo, la subconciencia y la paranoia, agregando: "Pasarán los años y las generaciones venideras que, al estudiar la historia de la cultura en la época del imperialismo tengan que trabajar conocimiento con la obra de Picasso y Sartre, de Henry Moore, Joan Miró y otros por el estilo, invitarán a un psiquiatra y no a un crítico de arte para que sistematice su producción. Pero hoy, para vergüenza de la humanidad, son aceptadas como grandes manifestaciones estas obras degeneradas de la pintura y la escultura. El arte soviético se desarrolla por el camino del realismo socialista, genialmente definido por J. Stalin. Y ha sido este camino el que ha permitido a los artistas soviéticos crear un arte avanzado, íntegro, socialista por su contenido y nacional por su forma, en la grandiosa época stalinista". El arte supremo,al que se refiere el académico Kemenov es el de esos gigantescos cromos baratos que en los países "decadentes" se reservan para los almanaques. Quien haya tenido ocasión de ver una de esas telas de varios metros cuadrados en que desde un caballo blanco Stalin dirige una batalla, en que nunca participó, puede comprender a qué extremos de obsecuencia y de pompierismo se puede llegar en un país totalitario. Además, conviene recordar que la lógica matemática también fue prohibida en el mismo período stalinista, lo que produjo un retardo enorme en el desarrollo de las computadoras.

O.B.S.- ¿Qué otros campos abarca la censura en esa clase de regímenes?.

E.S.- Lo sorprendente es que se extiende a aquellos dominios donde erige ese tipo de verdad que pos su esencia misma es ajena a cualquier valoración ideológica: el teorema de Pitágoras vale tanto para un "putrefacto" país occidental como para una impecable sociedad soviética, y sería asombroso que se lo impugnase por las opiniones políticas de su autor. Sin embargo, así se hizo en la Alemania nazi donde se impugnó la teoría de Einstein como típica manifestación de la mentalidad judaica. Y así sucedió en la Rusia comunista cuando se proscribió la genética "burguesa", como si los genes pudieran responder a los intereses de Wall Street. El profesor Zhebrak fue denunciado por Pravda (palabra que significa "verdad") por haber declarado a la revista Science que muchos genetistas rusos apoyaban la doctrina mendeliana. Con ansiosa urgencia, la Academia de Ciencias Agrarias Lenin envió la siguiente carta a Stalin: "Ud., querido Jefe y Maestro, ha ayudado a los sabios soviéticos a desarrollar nuestra avanzada ciencia materialista, que sirve al pueblo en todos sus trabajos y conquistas, una ciencia que expresa los deseos y los elevados propósitos del hombre en la nueva sociedad socialista". Al mismo tiempo, la Academia expulsó al fisiólogo Orbelli y al morfólogo Schmalgauzen, liquidó el laboratorio de citogenética y ordenó reescribir todos los textos de biología sobre la base de la doctrina oficial, doctrina que respondía a los postulados del materialismo dialéctico, pero que tenía un pequeño defecto: era científicamente falsa. En uno y otro extremo se mostró adónde puede conducir una ideología, dándole a esta palabra el sentido que varios filósofos le confirieron en el siglo pasado, entre ellos el propio Marx: un sistema de ideas que, bajo la apariencia de verdad absoluta, es en rigor un conjunto de relatividades que sirvan a un Estado, a una clase dominante, a un secta. Frente a tales funestos simulacros de la verdad, sólo puede reivindicarse la libertad del hombre para pensar y crear.

La universidad

O.B.S.- Apartándonos de esas dos ideologías totalmente negativas para el desarrollo del hombre, ¿cómo tendría que ser la universidad?.

E.S.- La Universidad -así, con mayúscula- debería ser el lugar en que los maestros y los discípulos, humilde pero tenazmente, luchen por acrecentar esa cultura que nace de la libertad y engendra más libertad. Un lugar en que, con sentido crítico pero con reverencia, pueda aprenderse y enseñarse el pensamiento de los filósofos más opuestos: racionalistas e irracionalistas, liberales y conservadores, ateos y creyentes, partidarios del socialismo y defensores del capitalismo. Si ese postulado esencial no se cumple, esa institución podrá ser cualquier cosa y en nuestro desventurado país así lo fue, en manos de dogmatismos inversos- pero jamás ser lo que honrada y exactamente puede y debe llamarse Universidad.

O.B.S.- Volviendo a los libros que nombraste y que fueron prohibidos, aducen que fomentan la subversión y el terrorismo.

E.S.- Nos dicen que el país tiene el derecho y el deber de combatir a los que pretenden imponernos ideas extrañas a nuestro ser nacional, y en ese punto los más moderados nos hablan de impedir que aquí prosperen las ideologías totalitarias, sean de derecha o de izquierda. Otros, menos impetuosos, nos hablan en tales ocasiones del comunismo, callando todo lo que se refiere al totalitarismo inverso y no sólo callándolo de manera pasiva, sino, en los hechos, considerando que las fuerzas de las derechas son el único remedio para el avance de ese comunismo.

O.B.S.- Habría que definir lo que es para muchos el comunismo, ¿no?.

E.S.- Claro, porque en el momento en que se pide que se defina a qué llaman comunismo, comienza el más delirante conjunto de falacias y sofismas. Porque aquí los cazadores de brujas califican de comunistas o de ideólogos del terrorismo a cualquiera que preconice la justicia social, el apoyo al combate de los pueblos esclavizados contra el colonialismo y hasta cualquiera que lea o murmure palabras como estructuralismo.

O.B.S.- Sí; además hay alguna gente que no parece estar enterada de que, por ejemplo, el grupo Tel-Quel, así como Maurice Clavel, los Nuevos Filósofos, han cambiado completamente sus ideas sobre el marxismo.

E.S.- Me pregunto también si algunos fragmentos de las grandes encíclicas sociales de la Iglesia no resultarían incriminadas por estos censores, de no saber por quién están firmadas. Y aún sabiéndolo. ¿No me dijo una señora católica al oído, como quien me transmite un secreto abominable, que Juan XXIII era comunista? ¿Lo conocés a Alvaro Yunque? Es un hombre nobilísimo, una suerte de anarquista tolstoiano. Ignoro qué le pueden haber incriminado, pero la sola idea de que un chico vaya, pongamos a secuestrar a un gerente después de leer a Yunque me produce risa. Dentro de este cuadro no puede asombrar que se haya prohibido también una obra de Henri Lefebvre titulada, monstruosamente, **Lógica formal o lógica dialéctica.**

O.B.S.- Para algunos, la palabra **dialéctica** hay que ponerla entre comillas.

E.S.- Es cierto; convengamos en que en la Argentina ya la sola palabra dialéctica es un estigma satánico que revela la existencia del Mal. Motivo por el cual estos censores deberían prohibir ya mismo al filósofo oficial del absoluto Estado prusiano, al profesor G.W.F. Hegel. Lo que a su vez plantearía uno de aquellos problemas bizantinos del género de en qué momento, con qué grano comienza a hacerse un montón. Porque de extirpar a Hegel, ya que él no salió de la nada y ya que, por prolongación o disentimiento, surgió de otros pensadores que lo precedieron, habría que extirpar a Emmanuel Kant, porque en el estudio de las categorías pensaba mediante oposiciones, como Heráclito, y por medio de síntesis cada vez más abarcadoras, como Platón. Alguno saldrá diciendo que Kant era un enemigo de la dialéctica, pero ya se sabe de cuánta artimaña se vale un endemoniado para escapar a la investigación de sus estigmas.

O.B.S.- Por cierto los ejemplos no faltan.

E.S.- Prosigamos la investigación policial hacia atrás. Ya fueron mencionados Platón y Heráclito y por las dudas conviene prohibir sus obras preventivamente. Por lo demás, y si hemos de atender a Whitehead, toda la filosofía occidental (incluyendo a Henri Lefebvre) es un poco más que notas al pie de los diálogos platónicos. No debería olvidarse tampoco a los laterales y parientes por las dudas: a Zenón de Elea, que, con sus ideas contra los pitagóricos, contribuyó al desarrollo del método dialéctico; a Proclo y a Plotino, que en cierto modo buscan el sentido positivo de la dialéctica después de los ataques que le hiciera Aristóteles (lo que de paso prueba el peligro de los propios enemigos, que con sus diatribas pueden reavivar el encanto de los acusados), y a una buena parte de los estoicos. Para no hablar de los sucesores de Hegel, que es como decir de toda la filosofía contemporánea, puesto que de una forma o de otra salieron el marxismo, el extencialismo, la fenomenología y hasta el psicoanalisis; muchos de los cuales no eran comunistas ni partidarios del terrorismo; bastaría citar al teólogo danés Soren Kierkegaard.

O.B.S.- Entonces no quedaría nadie exento de alguna sospecha.

E.S.- Es precisamente la característica de toda caza de brujas, que es infinita e ilimitada. Motivo por el cual no sólo caen los endemoniados, sino sus parientes, antepasados y hasta los que figuran simplemente en sus libretas de direcciones. Una escalinata tan bien trabajada y peligrosa como la anterior habría que descender si, con rigor, se pretende hablar de los fundamentos cristianos, olvidando todo lo que esos fundamentos presuponen, empezando por la Biblia judaica y los mandamientos recibidos por Moisés, nombre que es un hueso duro de roer, dado el secreto o abierto antisemitismo de mucha gente de aquí. Pero además de la Biblia y los mandamientos, el cristianismo fue fundado y propagado por doce judíos heréticos, lo que de paso revela las virtudes muy a menudo fértiles y positivas del disentimiento. Si a esos fundadores agregamos los nombres de griegos y africanos como Platón, Aristóteles, Plotino, Orígenes Tertuliano y Agustín, y de italianos como Tomás, podemos preguntarnos qué quedaría de nuestros valores nacionales sin esa ilustre multitud de extranjeros. Sin contar que nuestra Constitución de 1853 manda respetar todos los credos, sean mahometanos o judíos, budistas o brahmánicos.

O.B.S.- Agregaría que también lo acaba de declarar el Papa Juan Pablo II.

E.S.- Además de los credos, la Constitución manda respetar toda clase de ideas, incluyendo la de los masones, no sólo porque nuestra ley fundamental así lo manda, sino porque buena parte de nuestros fundadores pertenecieron a una u otra masonería. Tampoco se nos puede arguir que de lo que se trata es de impedir que ideologías foráneas traten de destruir la nación, porque en tal caso hay que recordarles que nuestra libertad fue imaginada y finalmente alcanzada por intelectuales que se basaron en tres revoluciones extranjeras: la inglesa, la norteamericana y la francesa. Y que esos intelectuales no sólo estudiaron esas ideas sino que tradujeron, elogiaron y difundieron las obras que las inspiraron, hasta tal punto que un periodista que, aunque napolitano (lo que prueba también que los extranjeros pueden ser nacionalistas ar-

(Pasa a la página 2)

PRESENCIA

La Paz, Bolivia, domingo 26 de agosto de 1979

SEGUNDA SECCION 12 PAGINAS

PRESENCIA

Censura, libertad...

Viene de la pagina 1)

gentinos) estaba al servicio de don Juan Manuel de Rosas, acusó de "anarquistas" y de comunistas a emigrados como Alberdi y Sarmiento, con un odio tal, que, de haber tenido alcance policial sobre ellos, nos quedamos sin nación.

La creación artística

O.B.S.- Ernesto, quisiera ahora que me dijeras cuál es el papel que cumple la creación artística en lo que se refiere al disentimiento.

E.S.- La creación artística es un complejísimo testimonio de su tiempo, por momentos tan ambiguo y oscuro como los suenos y los mitos, con frecuencia terrible, pero siempre constructiva en el más paradójico de los sentidos. La historia de la literatura está colmada de incestos, adulterios y traiciones, parricidios, matricidios e injurias contra las instituciones básicas de la sociedad. Bastaría pensar en los dramas de Shakespeare. Y, sin embargo, pero en rigor por eso mismo, los trágicos helénicos fueron llamados por Karl Jaspers "educadores de su pueblo". Las Furias no pueden ser ignoradas, y mucho menos pueden ser vilmente rechazadas: se las acepta, integrándolas en la dialéctica de la condición humana, o se paga el sangriento tributo que ha pagado la sociedad cada vez que intentó suprimirlas. En virtud de aquella enentidromia de Heráclito, mientras más extremadamente se ha intentado racionalizar al hombre, más brutalmente reaccionaron las potencias oscuras. Cuando la Ilustración creyó haber echado a los demonios para siempre, entraron por la ventana, y en pleno auge de la Razón (y lo que es más paradójicamente grotesco, en nombre de ella), se suprimió a centenares de miles de ciudadanos, entre ellos a muchos de sus más entusiastas partidarios; y en nuestro propio siglo, el estallido más furioso de esas potencias se produjo en el país que más premios Nobel había conquistado en ciencia y filosofía. Se olvida cada vez que no debemos pretender demasiado al ángel si no queremos encontrar la bestia.

O.B.S.- En esta civilización esencialmente materialista, ¿qué hariamos sin los creadores de ficciones!

ES.- Por supuesto, en una civilización que nos ha despojado de todas las antiguas y sagradas manifestaciones del inconsciente, en una cultura sin mitos y sin misterios, sólo queda para el hombre de la calle la modesta descarga de sus sueños, o la catarsis, a través de las ficciones de esos seres que están condenados a soñar por la comunidad entera. La obra de estos creadores es una forma mitológica de mostrarnos una verdad sobre el cielo y el infierno. No nos dan una prueba ni nos demuestran una tesis, no hacen propaganda por un partido por una Iglesia: nos ofrecen una significación. Una significación que, a la inversa de aquellas tesis tranquilizantes y edificantes que suelen ser el tema preferido de los fabricantes de teatro en los países absolutistas. la Rusia soviética, con obras como "El triunfo de la tractorista", tiene por objeto despertarnos y sacudirnos de ese sueño en que, según John Donne, parece transcurrir el viaje que nos lleva de la cuna a la sepultura, para enfrentarnos con nuestro destino, aunque pero noble destino de animal metafísico. ¿Puede haber una misión más alta para la literatura?

O.B.S.- ¿Un creador de ficciones tiene que ser necesariamente un rebelde?

E.S.- Por supuesto, si es grande, si no practica esa fabricación de best-sellers de temporada que hoy recompensa en su mayor parte a aquella misión sagrada que recuerda Jaspers en los trágicos griegos, es un rebelde, es un delegado de las Furias, aun sin saberlo, y por supuesto sin quererlo.

O.B.S.- ¿Es saludable para una nación aceptarlo como tal?

E.S.- Pobres de las naciones que olvidan o ignoran este sagrado derecho a la rebelión de sus grandes creadores. Si la madurez de un hombre comienza cuando por primera vez advierte sus limitaciones y se averguenza de sus defectos, la madurez de una nación empieza cuando sus mejores hijos comprueban que las infinitas perfecciones con que en su infancia la preían dotada no son tales, y que, como otras naciones, como todas las naciones, esas virtudes están inexorablemente unidas a sus defectos. De este modo las mejores patrias, las que han dicho algo al mundo, han sido vilipendiadas por sus escritores, con el corazón desgarrado y sangrante: así Holderlin y Nietzsche y Thomas Mann en Alemania; así Dante, en Italia; así Stendhal Baudelaire, Rimbaud Bernanos, en Francia; así aquel noble espíritu de Puskin que, después de escuchar riéndose las cómicas historias que le leía Gogol, con lágrimas en los ojos, exclamó: "¡Qué triste es Rusia!".

O.B.S.- Son ejemplos de la vieja Europa y podría pensarse que un continente que ha aportado tanto a la civilización puede darse el lujo de autocriticarse y podría decirse que es un lujo que puede darse ella y no nosotros, que somos un país joven y para el cual la crítica excesiva podría ser dañina.

E.S.- Si, podría argumentarse eso y muchas veces se lo argumenta, olvidando que los Estados Unidos son un país tan joven como nosotros y sin embargo su autocrítica es feroz. Si los Estados Unidos dejaron de ser un jactancioso adolescente fue orgue sus mejores espíritus tuvieron el coraje de escrutar los bajos fondos de su alma y exponerlos a la vergüenza pública en sus novelas, en su teatro, en su cine. Es muy frecuente, en nuestros países latinoamericanos - tan propensos a gobiernos despóticos- criticar el famoso materialismo yanqui, mientras nos envanecemos de nuestra presunta inclinación a los valores espirituales. Pero, aparte de que es ya de dudoso valor espiritual ese autoelogio, lo cierto es que somos incapaces de esa fortaleza que supone la admisión de graves defectos y esa capacidad para exponerlos a la luz del día. Pocas veces, nos indianamos a reconocerle a los Estados Unidos uno de los más grandes valores espirituales que la práctica nos otros por lo general desconocemos y hasta prohibimos: la capacidad de autocrítica y el insobornable derecho al disentimiento. Como todo gran imperio, ha cometido innumerables tropelias a lo largo y a lo ancho del mundo. Pero nadie ha dicho palabras tan duras contra los Estados Unidos como sus propios hijos; y en particular, ya que me estoy refiriendo a la literatura, en pocas partes se han escrito y filmado obras tan feroces contra sus propios políticos, policías, militares, gobernadores, presidentes de la República y hasta jueces de la Suprema Corte. Y jamás el Estado ha prohibido ni una sola de esas obras. Porque reconoce que esas obras son edificantes en el mejor sentido de la palabra, y porque una democracia se caracteriza por permitir la publicación de sus defectos. Motivo por el cual los distraídos creen que las democracias son los únicos regímenes corrompidos, cuando lo que sucede es que en los otros sistemas nadie puede denunciar la corrupción; que es más grande, más profunda y más degradante, si hemos de atender al famoso aforismo de lord Acton,. Porque si el poder corrompe, el poder absoluto corrompe absolutamente. Y esto si debería ser enseñado en las escuelas, como en mis buenos tiempos de estudiante se nos hacía aprender aquello que se llamaba Instrucción Cívica para advertencia de las nuevas generaciones, tan propensas siempre, cuando empiezan a sentir el olor de la podredumbre, a "cortar por lo sano", añorando o apelando al terror y al poder dictatorial", imaginando que así puede instaurarse ese reinado de lo Absoluto que sueña en medio de la putrefacta relatividad de los seres humanos, inclinación de los muchachos, casi siempre, idealistas, que perversamente usufructúan los cerebros de uno y otro totalitarismo.

De esta forma, y con la excepción de los esplendorosos periodos de libertad republicana, aquí las denuncias contra ciertas personas son consideradas como delitos contra la nación y sus instituciones, confundiendo sofística o por lo menos falazmente esa nación y esas instituciones con los carnales, falibles y muchas veces corrompidos ciudadanos que circunstancialmente las usufructúan.

Los verdaderos fundamentos de nuestra nacionalidad

O.B.S.- Ernesto ¿cuáles son para ti los verdaderos fundamentos de nuestra nacionalidad?

E.S.- Puede argumentarse que extraigo conclusiones aventuradas de fundamentos indiscutibles, de nuestra nacionalidad.Pero precisamente estoy propiendo que los fundamentos que estos censores invocan son a menudo harto discutibles, y en ocasiones peligrosamente estrechos para el destino de esa patria republicana que soñaron (y el verbo es la metáfora exacta) aquellos próceres intrépidos, hondos, visionarios y prudentes. Porque los reales fundamentos de nuestra nacionalidad son aquellos que hombres como Alberdi, lograron imponer para nuestra ley fundamental; los principios que sabía y generosamente instauraron la libertad agrado del hombre, esa libertad que únicamente está limitada por la responsabilidad y por el respeto a la misma comunidad que la asegura; según las restricciones de leyes probadas por la dramática historia del hombre, y cuyo respeto vigila esa justicia independiente que asegura el derecho al disentimiento. Esto y únicamente esto es lo que deberían tener como patrón nuestros censores: la necesidad de preservar la Nación de cualquier régimen autocrático y de cualquier género de totalitarismo sea del signo que fuere. Pero ¿de qué censores estamos hablando si es la justicia independiente la que debe ejercerla?¿ si el terrorismo totalitario quiere echar abajo estas nobles instituciones tal como solamente están ahora intentándolo en España e Italia, habrá que encontrar la forma de actualizar nuestras leyes para que los enemigos de la República no puedan derribarla aprovechándose de su benignidad y su inoperancia. Solo con estas armas hay que combatir al terrorismo, además claro, de asegurar la justicia para los desheredados y el desarrollo material que perm`a instaurarla. Porque sin ello tampoco hay en nuestro tiempo una auténtica libertad.

Libertad y disentimiento

O.B.S.- ¿Cómo ves ei libertad tan esencial para que el hombre tome su verdadera dimensión?

E.S.- Ya no se puede dudar, después de terribles experiencias: el fin no justifica los medios y es trágicamente ilusorio perseguir fines, nobilísimos con medios innobles. Y la primera condición para cualquier nación digna ha de ser el respeto de la persona, lo que supone en primer término su libertad. Nos dirán algunos que en las democracias occidentales solo existe para los explotadores. Lo que es en parte cierto, pero considerablemente sofístico, pues ha sido en sus universidades donde surgieron las grandes doctrinas redentoras del hombre explotado, mientras que en los países totalitarios no existe ni esa libertad de enseñanza y aprender ni la otra, la de los obreros, que deben trabajar como alimañas u hormigas, con la promesa de que llegará un día en que el Superestado se va a disolver por si solo para inaugurar la libertad integra e inmaculada. Como afirma Camus, si hoy la libertad se ve amenazada más que nunca es porque jamás han estado mejor armadas ni han sido más eficaces las iniciativas de esclavización. El gran acontecimiento del siglo XX fue el abandono de la libertad por los que querían el progreso material, desapareciendo desde entonces una esperanza más en el mundo. Lá libertad burguesa no era toda la libertad, o no lo era ciertamente, pero de la justa desconfianza por sus precariedades se llegó a desconfiar de la libertad misma, o sea la difirió para siglos futuros. Ya sabemos adónde condujo ese renunciamiento y es hora de que admitamos que la libertad total no es algo que un día recibiremos de golpe y en su máximo esplendor, sino que debe lograrse día a día, en una lucha incesante contra los que quieren arrebatar hasta sus migajas. Porque, con esas pequeñas, modestas y hasta risibles libertades podremos proseguir el camino y perfeccionar nuestra condición. Hasta alcanzar una sociedad que a la vez nos ofrezca libertad y justicia social.

O.B.S.- Ernesto, ¿cuáles son, a tu juicio, los rasgos esenciales de una sociedad totalitaria?

E.S.- La prohibición del disentimiento, la instauración del Partido Único, la abolición de la justicia independiente y de la prensa libre, el reemplazo del Parlamento por un circo como el que periódicamente se reúne en esas palses comunistas, son los rasgos esenciales de la sociedad totalitaria y los recursos mediante los cuales el hombre es reducido a la condición de engranaje. Así se implanta la paz de los cementerios. Hagiaterra, los Estados Unidos, después - finalmente- Francia, se establecieron sobre los principios enunciados por pensadores que habían recogido toda la experiencia de la historia la buena y la mala, para evitar que el hombre pudiera ser el lobo del hombre, al menos en la medida de lo posible. Y sobre estos mismos cimientos nuestros fundadores levantaron la incipiente patria en estas provincias del Sur. Con la inevitable corrupción que los ideales sufren cuando descienden del cielo platónico para ser puestos en práctica, hay que reconocer que el gran principio del disentimiento se ha prolongado hasta nuestros días, como para permitir que el jefe del Estado más poderoso de la Tierra haya podido ser acusado por un modesto y casi desconocido juez, y finalmente obligado a renunciar.

La democracia

O.B.S.- Esa libertad y ese disentimiento a los cuales te refieris, ¿pueden únicamente funcionar en un régimen como la democracia?

.S.- Si. A veces los ideales gradan en su ejercicio, la ..... ad y el egoísmo, la vanidad y el hambre de riqueza y la sed de poder encuentran y bastardean esos ideales. No ignoramos que la famosa Democracia baja a la democracia con minúscula y, por fin, a la que debe ser escrita entre comillas. Pero los regímenes absolutistas también están constituidos por hombres y en consecuencia, están igualmente sujetos a la corrupción; - con la diferencia de que en ellos no hay forma de denunciarla y muchos menos de castigarla. Precisamente, la democracia parte de la idea de que el hombre es el lobo del hombre, y para colmo, un lobo corrompible. Y sus principios están de tal manera ideados - a través de milenios de maldades- que tratan de evitar las peores atrocidades que se cometen cuando el engaño reemplaza a la verdad y la cárcel a la protesta. Estos famosos "tres poderes" y es libertad de información son los instrumentos mejor concebidos para lograr que la más perversa de las criaturas vivientes haga el menor de los daños posibles. En suma: la democracia es precaria y a menudo despreciable, pero hasta hoy no hemos encontrado nada mejor para alcanzar las futuras comunidades a las que aspiramos.

O.B.S.- ¿Cómo ves esas futuras comunidades?

E.S.- Tal vez sea Emmanuel Mounier quien mejor ha respondido a nuestras preocupaciones, desarrollando y sintetizando ideas de los grandes pensadores, sociales. El personalismo fue una respuesta a la presión totalitaria, una defensa del individuo contra la opresión de los estados. Para no correr el riesgo de alentar falsas interpretaciones favorables al viejo liberalismo, acuñó la palabra "persona", dialécticamente la palabra "comunidad". Cuando después de la Segunda Guerra Mundial los antiguos conceptos de esa doctrina se derrumbaron en pedazos, se invocaron dos explicaciones: para marxistas, no era sino una crisis económica y bastaba operar la economía para curar el mal; para los moralistas en cambio era una crisis del hombre y sus valores, y por lo tanto, sólo se curaría la sociedad si se daban ciertas condiciones de cambiar al hombre. Para Mounier, unos y otros cometían el mismo error, (ipicante moderno, consecuencia de un dudoso cartesianismo al separar el cuerpo del alma la acción del pensamiento, el **homo faber** del **homo sapiens**. Cuando lo correcto era considerar la crisis a la vez, como una crisis del hombre y de las estructuras sociales. Era así el mejor exorcismo contra el demonio de la pureza, esa pureza abstracta que presupone un bien sin un cuerpo que lo sustente; era la inserción concreta en un mundo de situaciones objetivas. Lo que significaba denunciar la "pureza" que pretendían mantener tantos hombres de calidad que se proclamaban apolíticos.

Ya los directores de conciencia como San Francisco de Sales, mucho antes que Marx y Freud, denunciaron es clase de actitudes como una alienación y una astucia de la mala conciencia, que aseguraba la tranquilidad individual en el tumulto, con nobilísimos pretextos. El hombre no es un yo pensante y abstracto: está materializado en un cuerpo que pertenece a una familia, a una patria y a una época que no ha elegido. Ese compromiso es nuestro equilibrio, neutraliza ese egocentrismo que incesantemente nos arrastra hacia Narciso. No somos "locos de libertad" como afirmaban algunos surrealistas, pero tampoco estamos condenados a los trabajos forzados de una historia sin apelación. Y esta dualidad es la que nos hace seres responsables. Existencialismo y personalidad se congregan así en este nuevo hombre del siglo XX, este ser enajenado a que debemos devolver su destino. Si no somos destruidos por la hecatombe atómica, será necesario ir buscando la forma de rectificar rumbos dentro de la imperfecta democracia, será necesario ir buscando la síntesis de una realidad que los Tiempos Modernos escindieron en opuestos: la ciencia y el hombre, el individuo y la colectividad, lo objetivo y lo subjetivo, Debería realizarse en el orden social lo que la filosofía logró en pensamiento: la síntesis hombre y el mundo.

Ni el individualismo colectivismo son soluciones verdaderamente humanas, el primero no ve al hombre, el segundo no ve al hombre ambas son abstracciones abstracciones esencialmente perniciosas para el ser humano. Pues el reino de este ser no es el estrecho y angustioso reino de su yo, ni el abstracto reino de la colectividad, sino la región intermedia donde acontecen el amor y el diálogo, la camaradería y el diálogo, la comprensión y el trabajo común. Es el gran pensamiento Occidental, el humanismo, el humanismo de esa verdad primordial, de ese conocimiento será imposible establecer las futuras comunidades. Las comunidades auténticas no esas maquinarias sociales a las que nos hemos tristemente acostumbrado.

O.B.S.- Podemos terminar aquí una frase de Berga decía que "este cuerpo de la humanidad desmesurado, agrandado por las técnicas espera un suplemento de alma".

Individuos o personas

O.B.S.- Ernesto, quisiera que me dijeras ¿qué diferencias ves entre individuos y personas?

E.S.- Quisiera haya sido afortunado que aquel término con que Cicerón trató de bautizar el átomo de los natural griegos excediendo el deseo de la física hasta alcanzar a los hombres; pues si ya para el simple organismo vivo es postulado es erróneo para la comunidad de seres humanos catastróficamente falsa ciertos filósofos del liberalismo consideraron que la sociedad como una suma o yuxtaposición de individuos como una estructura su

(Pasa a la p

UNIVERSIDAD BOLIVIANA
UNIVERSIDAD MAYOR DE SAN ANDRES
R.R. P.P. Nº 292/79
DIVISION DE BIENESTAR SOCIAL

CONVOCATORIA PARA BECA ORDINARIA Y COMEDORES

RECEPCION DE DOCUMENTOS: del 1º de Septiembre al 20 de Septiembre de 1979

REQUISITOS QUE DEBEN PRESENTAR:

A. PARA POSTULANTES ANTIGUOS O RENOVACION DE BENEFICIOS:

-Certificado de notas del segundo semestre 1978

- Acompañar fotocopia del formulario de registro de materias correspondiente al segundo semestre 1978.

B. PARA POSTULANTES NUEVOS:

1. Certificado de notas de materias vencidas en cursos básicos.

2.- Acompañar fotocopia del formulario de registro de materias correspondientes al 2do. semestre 1978.

3.- Papeleta de pago de la persona o personas a cuyo cargo se encuentra el estudiante, en caso de automantención del estudiante, su propia papeleta.

- En caso de no existir la papeleta de pago, por ejemplo cuando la persona trabaja por su cuenta:

- Declaratoria de la Renta de entradas económicas.

- Certificado de pago de impuestos a la Alcaldía Municipal

- Papeleta de sentaje.

- Certificado de alguna autoridad política competente del lugar de trabajo, sobre ingresos mensuales (Corregidores, Comisarios o Autoridades Comunales).

4.- Declaratoria de pago de impuestos de vivienda.

5.- Recibo de alquileres (De la familia y del estudiante, si este proviene del interior).

6. Fotocopia del carnet de asegurado.

7.- Papeleta de pago de luz (De la familia y del estudiante si viene del interior).

8.- Papeleta de pago de agua (De la familia y del estudiante si este viene del interior).

9.- Papeleta de pago de teléfono.

C. BECARIOS BENI Y PANDO;

- **Antiguos.**- Los mismos requisitos que para el Item "A".

- **Nuevos.**- Los mismos documentos que para el Item "B"; los que deben ser presentados a la Universidad del Beni JOSE BALLIVIAN. Dicha Universidad remitirá Resolución Rectoral a la División de Bienestar Social por conducto regular.

D. BECARIOS, FABRILES, MINEROS, FERROVIARIOS, CAMPESINOS.

- **Antiguos:** Los mismos requisitos que para el Item "A".

- **Nuevos:** Presentar los mismos requisitos que para el Item "B" para ser presentados a su respectiva Federación.

La Paz, Agosto 1979

Ing. Orlando Cosío R.
VICERRECTOR U.M.S.A.

Lic. Teresa de Zeballos
JEFE DIVISION BIENESTAR

Vº Bº Lic. Fernando Cajías
SECRETARIO GENERAL U.M.S.A.

UNIVERSIDAD MAYOR DE SAN ANDRES
R.R. P.P. Nº. 298/79
DIVISION TECNICA DE INFRAESTRUCTURA

INVITACION 07/79

A solicitud de muchas Empresas Constructoras invitadas, se comunica que, el plazo de presentación de propuestas ha sido postergado hasta el día lunes 3 de septiembre próximo a Hrs. 17.00 (entrega de documentos en Secretaría, Depto. Legal U.M.S.A.).

El presupuesto oficial asciende a la suma de $b. 5'. 372.471.61.

Plazo oficial 150 días calendario.

Ing. Arq. Hugo Rivera E.
Jefe Depto. Proyectos y Obras

Ing. Carlos Rubín de Celis
Director Técnico de Infraestructura a

Lic. Fernando Cajías de la Vega
Secretario General
U.M.S.A.

La Paz, 20 de agosto de 1979

(Sello) Universidad Mayor de San Andres, DIVISION DE INFRAESTRUCTURA-- La Paz- Bolivia

(Sello) Universidad Mayor de San Andrés, DIRECCION DE RELACIONES PUBLICAS Y PRENSA- La Paz- Bolivia

---

"AÑO DEL CENTENARIO DEL LITORAL CAUTIVO"

H. Municipalidad de La Paz

CONVOCATORIA

GRAN CONCURSO DE HOMENAJE A DON FRANZ TAMAYO

La H. Alcaldía Municipal de La Paz convoca a los artistas plásticos del País, a un concurso destinado a destacar la vida, Obra, significado e importancia de la figura del ilustre poligrafo Franz Tamayo en el Centenario de su Nacimiento. La convocatoria se sujeta a los siguientes puntos:

1º.- Los participantes tendrán completa libertad en el número de obras y la interpretación plástica del motivo, objeto de la presente convocatoria

2º.- Los medios de expresión serán igualmente libres, pudiéndose utilizar todas las técnicas: pintura, escultura, grabado, dibujo, etc.,).

3º.- Los participantes deberán tomar en cuenta que se trata de una Obra de carácter público; y por consiguiente, de dimensiones adecuadas al salón donde será expuesta.

4º.- Las esculturas deben ser realizadas en materiales permanentes (piedra, madera, bronce, etc.) y con sus respectivos pedestales.

5º.- Las pinturas deben estar correctamente enmarcadas y realizadas con bases de tela, cartón prensado, madera u otros materiales que aseguren su permanencia. Las acuarelas, así como todos los cuadros, deben estar correctamente enmarcados y protegidos.

6º.- DEL PREMIO.- Se otorgará un premio único de $b 50.000.- (CINCUENTA MIL 00/100 PESOS BOLIVIANOS), y una mención honrosa por especialidad.

7º.- DEL JURADO.- El Jurado Calificador estará presidido por el señor Alcalde Municipal de La Paz o su Oficial Mayor de Cultura, e integrado por cinco miembros: dos delegados del Consejo Municipal de Cultura; un delegado de la Unión de Escritores de Bolivia; un delegado de la Asociación Boliviana de Artistas Plásticos y un delegado de la Academia de la Lengua. El fallo del Tribunal será inapelable y no podrá ser declarado desierto.

8º.- La obra premiada quedará en propiedad de la H. Alcaldía Municipal de La Paz, y será colocada en uno de los salones de la Casa Municipal de la Cultura "Franz Tamayo".

9º.- PLAZO.- Las obras deben ser entregadas en la Casa Municipal de la Cultura "Franz Tamayo", hasta el 30 de noviembre del año en curso, para su exhibición a partir del 17 de diciembre.

10º.- A tiempo de entregar sus Obras, los participantes llenarán un formulario proporcionando su curriculum vitae, datos técnicos de la Obra presentada y dos fotografías del artista en tamaño carnet.

La Paz, 14 de agosto de 1979

Universidad Mayor de "San Andrés"
Vicerrectorado
Departamento gestiones registros e inscripción

Inscripciones período lectivo 1

Se pone en conocimiento de los señores estudiantes de la Universidad Mayor de "San Andrés", que las inscripciones para la próxima gestión 1979 se realizarán de acuerdo a las siguientes disposiciones:

ALUMNOS ANTIGUOS

Rol compra de "Matricula" del 27 de agosto al 10 de septiembre de 1979.

A-B	lunes 27 de agosto
C-Ch-D	martes 28 de agosto
E-F	miércoles 29 de agosto
G-H-I	jueves 30 de agosto
J-K-L-Ll	viernes 31 de agosto
M-N-N	lunes 3 de septiembre
O-P-Q	martes 4 de septiembre
R-S	miércoles 5 de septiembre
T-U-V	jueves 6 de septiembre
W-X-Y-Z	viernes 7 de septiembre

INSCRIPCIONES EN LAS CARRERAS

El rol de inscripciones en cada carrera estará sujeto a la programación que prepara cada Facultad entre el 27 de agosto y el 21 de septiembre.

ALUMNOS NUEVOS

Rol compra de "Matricula" del 10 al 21 de septiembre de 1979

A-B	lunes 10 de septiembre
C-Ch-D	martes 11 de septiembre
E-F	miércoles 12 de septiembre
G-H-I	jueves 13 de septiembre
J-K-L-Ll	viernes 14 de septiembre
M-N-N	lunes 17 de septiembre
P-P - Q	martes 18 de septiembre
R-S	miércoles 19 de septiembre
T-U-V	jueves 20 de septiembre
W-X-Y-Z	viernes 21 de septiembre

INSCRIPCIONES EN LAS CARRERAS

El rol de inscripciones en cada carrera estará sujeto a la programación que prepara cada Facultad entre el 10 y 21 de septiembre.

Podrán inscribirse de acuerdo a los siguientes alumnos:

1.- Estudiantes que realizaron el Curso Pre-Universitario.

2.- Alumnos procedentes de Universidades del exterior.

3.- Alumnos de traspaso de otras Universidades del país.

4.- Graduados con Diploma Universitario que inician una nueva carrera (que realizaron su trámite y fueron aceptados).

5.- Egresados del Colegio Militar y de la Academia Nacional de Policías (que realizaron su trámite y fueron aceptados).

6.- Profesores de Estado, Contadores del "I.N.C.O.S.", Técnicos de la Escuela Industrial Pedro Domingo Murillo y otros que realizaron su trámite y fueron aceptados.

VALOR POR VENTA DE MATRICULA

Para alumnos del curso Pre-Universitario y antiguos el pago de Matrícula anual es de DOSCIENTOS SESENTA 00/100 PESOS BOLIVIANOS ($b 260.00).

PROCESO, DESARROLLO Y MEDIOS PARA LA INSCRIPCION Y REGISTRO

ALUMNOS ANTIGUOS

El estudiante regular debe portar su matricula del semestre anterior y una vez obtenida la nueva matricula, el formulario de encuesta de recursos humanos y el plan anual de estudios se apersonará a la carrera correspondiente con su:

a) Matricula nueva (sellada por encuestas de Recursos Humanos.)

b) Plan de estudios debidamente llenado.

c) Cédula de Identidad.

d) Formulario de Encuesta de Recursos Humanos, debidamente llenado.

ALUMNOS NUEVOS

a) Requieren la autorización de compra de matricula del Jefe del Departamento de Gestiones, Registros e Inscripciones (primer piso edificio central) previa presentación del certificado o comprobante de haber sido aceptado su ingreso a la Universidad, de acuerdo al rol fijado por orden alfabético.

b) En ventanilla el estudiante recibirá juntamente con la matricula su folder su papeleta de plan de estudios, previo pago de $b 10,00.

c) El alumno procede a inscribirse en la carrera correspondiente de acuerdo al rol fijado; presentando:

a) Su folder.

b) Certificado de haber sido aceptado en la Universidad.

c) Título de Bachiller.

d) Seis fotografías tamaño carnet.

e) Matricula sellada por encuesta de Recursos Humanos.

f) Cédula de identidad.

g) Plan de estudio anual (previa consulta en la carrera sobre las materias que debe llevar en el año).

h) Formulario de encuesta de Recursos Humanos, debidamente llenado.

NOTA.-

"Todo alumno que ingrese por primera vez a la "UMSA" debe someterse a un examen médico general, para dicho efecto previamente deberá tener pruebas de laboratorio (examen de sangre, VDRL, FRH, y GS.) y una abreugrafia pulmonar. En caso de incumplimiento a este requisito el estudiante no podrá rendir exámenes al finalizar el periodo académico".

Para mayor información deben acudir al Departamento Médico de la División de Bienestar Social.

VENTANILLAS DE ATENCION

ALUMNOS ANTIGUOS
Del 27 de agosto al 10 de septiembre de 1979.

HORARIO ATENCION	
MAÑANAS	TARDES
De 9:00 a 12:00	De 14:30 a 17:30

Los señores estudiantes de diferentes Facultades podrán adquirir su matrícula y documentos requeridos en los siguientes sitios de venta:

Av. VILLAZON Nº 1995	Edificio Central
Ventanillas Nºs. 1-2 y 3	Entrada del edificio central
Ventanilla Nº 4	Primer patio mano izquierda
Ventanilla Nº 5	Primer patio mano derecha
Av. SAAVEDRA Nº 2246	Edificio Facultad Ciencias de la Salud
Ventanillas Nºs 5 y 6.	
AV. MARISCAL SANTA CRUZ Nº 1175	Edificio Facultad de Tecnología
Ventanillas Nºs 7 y 8.	
CALLE POTOSI Nº 381	Edificio Politécnico
Ventanilla Nº 9.	

Venta de matrículas solamente para alumnos del Instituto Politécnico Medio.

ALUMNOS NUEVOS
Del 10 al 21 de septiembre de 1979.

Av. VILLAZON Nº 1995	Edificio Central

HORARIO ATENCION	
MAÑANAS	TARDES
De 9:00 a 12:00	De 14:30 a 17:30
Ventanillas Nºs 1 y 2	Entrada del edificio central
Ventanilla Nº 3	Primer patio mano izquierda
Ventanilla Nº 4	Primer patio mano derecha

La Paz, agosto 1979

Lic. Daniel del Granado
JEFE DEPTO. GESTIONES REGISTROS INSCRIPCIONES U.M.S.A.
VºBº Ing. Orlando Cosio Romero VICERRECTOR.
Lic. Fernando Cajias de la Vega SECRETARIO GENERAL.
(sello) Universidad Mayor de San Andrés DIRECCION RELACIONES PUBLICAS Y PRENSA La Paz-Bolivia

ENTREGA.- Con la presencia del Ministro de Educación y Cultura, autoridades nacionales e invitados especiales, fue entregada la nueva obra de Ramón Rocha Monroy "El padrino".

CENSURA, LIBERTAD

(por de la página 2)

s partes. Y es probable que a doctrina basada en un yo ependiente -y en su egoismo ando haya sido el correlato de rocidad libre-empresaria aquellos mercaderes de la olución Industrial lamaron que las desvalidas aldeas del rica y la Polinesia, para ercar sus trapos y cachi- con el precio de la des- ción de arcaicas culturas. A mentalidad se acomodaba bien el amargo aforismo de bbes, que veía en el egoismo undamento de toda con- encia. Lo que es ntemente cierto, pero no lmente cierto, al menos ado el individuo accede a la erna categoría de persona. le somos de modo es- ático, ni nacemos con esa idad, pues la persona se estroye luchando contra las ncias malignas de nuestro . El heresiarca Fedor Dos- sky afirmaba que Dios y el onio se disputan el alma del ore, y que el campo de ba- lla es el propio corazón de esta ura, trágicamente dual. Y sa lucha no siempre triunfa smo; pues, si el hombre es de las peores atrocidades, bles es capaz de alcanzar mbres del altruismo, como a Albert Schweitzer y en un bre Damián. Y también ha- que advertirle a Hobbes e "Il est dangereux de trop ir à l'homme combien il gal aux bêtes, sans lui ner sa grandeur"; hermoso ramo pascaliano en que lo o equivocado es atribuir a bles leones y elefantes las rmidades de que solo es ne este extraño animal que a ra puede instaurar los os de Dachau u propagar Evangelios. Esta dualidad erente a la condición misma r humano obliga a ponerle s societarias que limiten su sión al mal, desde los damientos de las religiones ores hasta las leyes de las sociedades sabiamente or- ganizadas. La experiencia milenaria prueba que una ley aceptada por la comunidad y una justicia para aplicarla independiente de los que de- tentan el poder físico- es lo único que puede asegurar una existencia digna. El concepto de "bien común" defendido por los más lúcidos pensadores, es la piedra angular de cualquier sociedad que se proponga evitar tanto el egoismo individual como los males del Superes- tado, pues el bien común no es la simple sumatoria de los egoismos individuales, ni ese célebre "bien del Estado" que los totalitarios colocan por encima de la persona y ante el cual sólo cabe ponerse a tem- blar: es el supremo bien de una comunidad de seres a la vez li- bres y solidarios. Asegurar este equilibrio es muy arduo, pero no es imposible, como tantas veces lo ha mostrado la historia, desde aquellas antiguas comunidades que la arrogancia europea de nuestros tiempos modernos llamó "primitivas", hasta al- gunas democracias que n no han necesitado recurrir al terrorismo estatal para evitar ser derribadas por el terrorismo inverso.

Los 80 años de Jorge L. Borges

MADRID, 25 (EFE).- En el próximo futuro, Borges debe dejar de ser una tradición escandinava, que se per- petuará si el próximo octubre no se convierte en el Premio Nóbel 1979.

Así comenta el matutino madrileño "El Imparcial" al recordar junto con otros diarios capitalinos los 80 cumpleaños del gran escritor argentino, Jorge Luis Borges.

Y añade el periódico: "Ya va siendo hora de que su postura política, en el polo opuesto de la nuestra sirva como juicio literario de una obra cuyas magnitudes nos so- brepasan. Porque ya no po- demos esperar".

Por su parte, el diario "ABC" rinde homenaje a Borges con un artículo de la escritora española Marta Portal, quien dice que "con su memoria privilegiada y su capacidad para tejer y des- tejer ficciones, sigue ha- bitando esa biblioteca inmensa en donde se crió, pero sin renunciar al mundo exterior, al contacto de la vida..".

Exposición del libro argentino

Mañana será inaugurada la Exposición del libro argentino, en acto a realizarse en la Casa de la Cultura a hs. 18 y 30. La muestra será expuesta hasta el tres de septiembre para luego ser trasladada a la ciudad de Cochabamba y luego a Santa Cruz. En Cochabamba estará abierta del 10 al 18 y en Santa Cruz del 24 al 6 de octubre.

Este nuevo esfuerzo de la Cámara Argentina del Libro (organizadora del evento) y de los editores argentinos, firmes en su deseo de abrir, mejorar y estimular mercados, a la vez demostrar el adelanto de la industria, reafirmando un bien merecido prestigio editorial, ha encontrado una vez más eco propicio en el Ministerio de Relaciones Exteriores y Culto de la República Argentina, por intermedio del Departamento de Asuntos Culturales, que auspicia la muestra en una soli- daria concatenación de ob- jetivos nacionales.

El número total de libros a exponer es de alrededor de 3.000 títulos, producidos por 52 em- presas participantes.

A cargo de la exposición en todo su recorrido estarán el Sr. Francisco Lohlé y la Doctora Mónica Lanza quienes han realizado los contactos con las editoriales participantes y han prestado su apoyo para des- plegar una ordenada or- ganización que contribuirá grandemente a fin de lograr el éxito esperado.

Cabe informar también que el total de volúmenes en la Exposición se destinará a la fundación de una biblioteca en la ciudad de Santa Cruz de la Sierra.

EDITORIALES PARTICI- PANTES

Amorrortu Editores; Angel Estrada y Cía. S.A.; B.A.E.S.A. (Buenos Aires Edita S.A.); Bonum Editorial y Librería S.A.C.I.; Botella al Mar; C.I.D.A. (Centro Integral de Diapositivas Audiovisuales); Contabilidad Moderna S.A.I.C.; Ecro; Ediciones Búsqueda; Ediciones Carlos Lohlé; Ediciones Marymar S.A.; Ediciones Nueva Visión S.A.C.I.; Ediciones Summa S.A.C.I.F.I.; Editorial Americalee S.A.; Editorial Atlántida S.A.; Editorial Difusión S.A.; Editorial Galerna S.R.L.; Editorial Géminis S.R.L.; Editorial Guadalupe; Editorial Hemisferio Sur S.R.L.; Editorial Humanitas; Editorial Kapelusz S.A.; Edi- torial Latina S.A.; Editorial Losada S.A.; Editorial Médica Panamericana; Editorial Neutrón S.R.L.; Editorial Nova S.A.C.I.; Editorial Paidós; etc.

RAMIRO SORIANO.

Patrimonio de Pompeya

POR JULIA MÁCIEL
(SERVICIO ESPECIAL DE INTER PRESS SERVICE).

ROMA, AGO (IPS).- "A fin de año -anunció a I.P.S. el pro- fesor Orestes Ferrari del Ins- tituto Central de Documentación - tendremos catalogado todo el patrimonio de Pompeya, y pro- bablemente estemos en con- diciones incluso de hacer una publicación completa".

Esta iniciativa, puesta en marcha por el centro de documentación, permitirá un conocimiento más ajustado y riguroso del rico patrimonio de Pompeya, la ciudad arrasada por la lava que desde su des- cubrimiento, es una continúa fuente de sorpresa. En ella que- dan las huellas más precisas, el mas audible latido de una ci- vilización.

Hasta ahora, sin embargo, este material, objeto de con- tinuos saqueos no siempre re- voluntarios, no estaba proli- jamente catalogado. La tutela del rico patrimonio pompeyano, la excavación en busca de nue- vos restos y su preservación son tareas inagotables.

Episodios de abandono o desatención irritan el sen- timiento italiano que mira a la conservación y protección de estos restos de la cultura del hombre, que forman parte no sólo de un acervo nacional, sino que también son el eje de la cultura de la humanidad.

La realización del trabajo, en vías de concluirse, llevo tres años ricos en aciertos, con ar- duas jornadas de trabajo por parte de los técnicos del centro. Junto a los investigadores, los obreros, los restauradores, tra- bajaron, como personal per- manente, diecioch fotógrafos.

"Toda la docun entación clasifica más de 15.000 fo- tografías, cada una de ellas acompañada de una ficha con los datos bibliográficos, ar- tísticos e históricos corres- pondientes", según dijo el pro- fesor ferrari a I.P.S.

"La publicación de los resultados de este trabajo es algo más que interesante - agregó Ferrari -, basta pensar que más del 95 por ciento de las paredes y pisos de las casas de Pompeya no fue fotografiado nunca".

Las ruinas de Pompeya son la meta de estudiosos de todo el mundo su conservación es tarea de autoridades locales y nacionales que disponen de fondos importantes, pero no siempre suficientes para su adecuada atención. Por esto, la obra cumplida por el Centro de Documentación sobre la que nos ilustra el profesor Ferrari, tiene un valor tan excepcional.

En el pasado mes de julio se presentó al público una obra igualmente válida que reune la documentación fotográfica so- bre la real carretera de las cala- brias. Este trabajo recupera la visión gráfica más completa lograda hasta el presente sobre las villas de la llamada "Milia de Oro", en la que se centraba el Fausto de los palacios bor- bónicos en Italia.

En los pueblitos de Torre del Greco, Portici, Ercolano, San Girogio a cremano, en- marcados en la esplendida belleza del paisaje calabrés, quedaron restos de un esplendor del siglo XVIII a veces inac- cesible.

"Toda la docun entación

Concierto sinfónico-coral en el Teatro Municipal

El joven elenco Coral Nova y la Orquesta Sinfónica Nacional, ofrecerán un nuevo concierto el martes próximo a hrs. 20, en el Teatro Municipal.

Coral Nova, dirigida por Julio Barragán ofrecerá por primera vez en Bolivia el "Réquiem" de Fauré, con la participación de los solistas María Eugenia de Soux, soprano, y Endrew Fuller, barí- tono.

Este concierto será dirigido por Ramiro Soriano, que con- tinúa sus estudios musicales en Moscú.

Coral Nova, ha sido preparada por su director Julio Barragán, cuya trayectoria le ubica entre las figuras jóvenes de mayor mérito en este campo artístico.

El concierto de referencia es auspiciado por el Instituto Boliviano de Cultura y el Goethe Institut.

JULIO BARRAGAN

El joven director de Coral Nova, nació en La Paz el 22 de febrero de 1951.

Integrante durante varios años de la Sociedad Coral Boli- viana, se desvinculó de esa enti- dad para formar el grupo Coral Nova, un conjunto de cámara que ya cumplió giras por el interior del país. Visitaron las ciudades de Cochabamba, Tari- ja y Santa Cruz.

Coral Nova ofreció con- ciertos con música de Musorgsky y Haendel. Tiene grabado un disco de larga duración con temas folclóricos nacionales, en su mayoría de autores que integran esta coral. En su repertorio también figuran composiciones de músicos altoperuanos.

Barragán estudió con el Conservatorio Nacional de Música y ha tenido de maestros a Wolfgang Kudrass y Gustavo Navarre.

RAMIRO SORIANO

Ramiro Soriano nació en la ciudad de La Paz el 10 de marzo de 1956. Inició sus estudios musicales en el Conservatorio

JULIO BARRAGAN

Nacional de Música de La Paz. Siguió cursos de dirección or- questal con Rubén Vartañan y actualmente es estudiante en el Conservatorio Chaikowsky de Moscú donde tuvo por maestros a Boris Kjaikin y Gennadij Rosdetsvensky.

Anteriormente fue in- tegrante de la Sociedad Coral Boliviana y Coral Nova y actuó como director invitado en las dos corales mencionadas y con la Orquesta Sinfónica Nacional.

ORRAS DEL PROGRAMA: POLONESA Y VALS DE "EUGENIO ONEGUIN", DE TCHAIKOWSKY

La parte más notable de la música compuesta por Chaikowsky para la ópera "Eugenio Onegin", constituye sin duda la destinada a los momentos festivos, con- trastando con los acentos dramáticos que constituyen el eje argumental.

La Polonesa y el Vals son trozos brillantes y lo mismo pue- den servir como danza de salón, música para la coreografía tea- tral o para el deleite auditivo.

V O C A L I S S E D E RACHMANINOFF

Vertida a la orquesta, esta obra fue ideada por su autor como una pieza destinada a ser cantada sin texto por una voz con acompañamiento de piano. La orquestación delicada confiere a este pequeño trozo una expresividad notable, tan característica de la vena romántica tardía del gran pianista y compositor ruso de la primera mitad de nuestro siglo.

UNA NOCHE EN EL MONTE CALVO DE MUSSORGSKY

"Ruidos subterráneos de voces fantasmales. Aparición de los espíritus y luego de Satanás. Glorificación de Satanás. Misa Negra; Sábado de Brujas; Suena, desde lejos, la campana de una iglesia y ahuyenta a los fantasmas de las tinieblas. Amanece".

Ese es el programa de esta obra, uno de los más carac- terísticos ejemplos de poema sinfónico. Retocada por Rimsky Korsakov la orquestación, como casi toda la obra de Mussorgsky, refleja sin embargo el genio del autor del "Boris" que ha logra- do momentos escalofriantes. La paz final contrasta con el tor bellino del aquelarre sonoro

REQUIEM, DE FAURE

A pesar de haberse formado en la "Escuela Niedermeyer" con marcada tedencia hacia la música religiosa y haber sido durane muchos años organista y maestro de capilla de im- portantes iglesias. Gabriel Faure compuso realmente muy poco de música religiosa El "Réquiem" es una bella ex- cepción.

Compuesto en 1887, cuando contaba con 42 años, el "Réquiem" se aparta de todo lo tradicional en este género. No aparecen las visiones dantescas ni la exuberancia de grandes sonoridades corales. Hasta el apocalíptico "Dios Irae", ha si- do dejado de lado, para apenas evocarlo en el "Libera me". La evocación de la muerte es in- tima con matices suaves que denotan el naciente im- presionismo francés. Ahí tenemos el dulce solo de soprano del "Pie Jesu" o los fragmentos del barítono llenos de poética expresividad. Parecería que Fauré se cohibe de tratar el tema y como un final pedido de disculpas al auditorio nos en- trega un final consolados con el angelical "In Paradisum".

UNIVERSIDAD MAYOR DE SAN ANDRES
R.R.P.P. Nº. 268/79

FACULTAD DE CIENCIAS ECONOMICAS Y FINANCIERAS CARRERA - AUDITORIA

CONVOCATORIA PARA EXAMENES DE GRADO

Conforme a Reglamento Universitario y por disposiciones superiores, se convoca a exámenes de grado a los señores egresados de la Carrera de Auditoría de la Facultad de Ciencias Económicas y Financieras, conforme al siguiente calendario

	FECHA	HORAS
Ciclo:Económico- Administrativo	Sábado, 1 de Septiembre de 1979	8:00 a.m
Ciclo: Financiero- Actuarial	Sábado, 8 de Septiembre de 1979	8:00 a.m.
Ciclo: Contable	Sábado, 15 de Septiembre de 1979	8:00 a.m.

Las inscripciones para los postulantes se recibirán en la Secretaría de la Jefatura de Departamento de Auditoría, previos los trámites legales. Los expedientes se recibirán impostergablemente hasta quince días antes de cada examen. Mayores informaciones en Secretaría.

La Paz, 27 de Julio de 1979

Lic. Eduardo Nava Morales E., DECANO DE LA FACULTAD DE CIENCIAS ECONOMICAS Y FINANCIERAS; Lic. Fernando Cajías de la Vega, SECRETARIO GENERAL UMSA.

ma usted diariamente
us Pastillas McCoy?

ASTILLAS
CCOY
ombas pocas? Compre otra
oy. En venta en farmacias
ticos en tamaños de 24, 40, 60
y 100 Pastillas.

LOS MAS APTOS

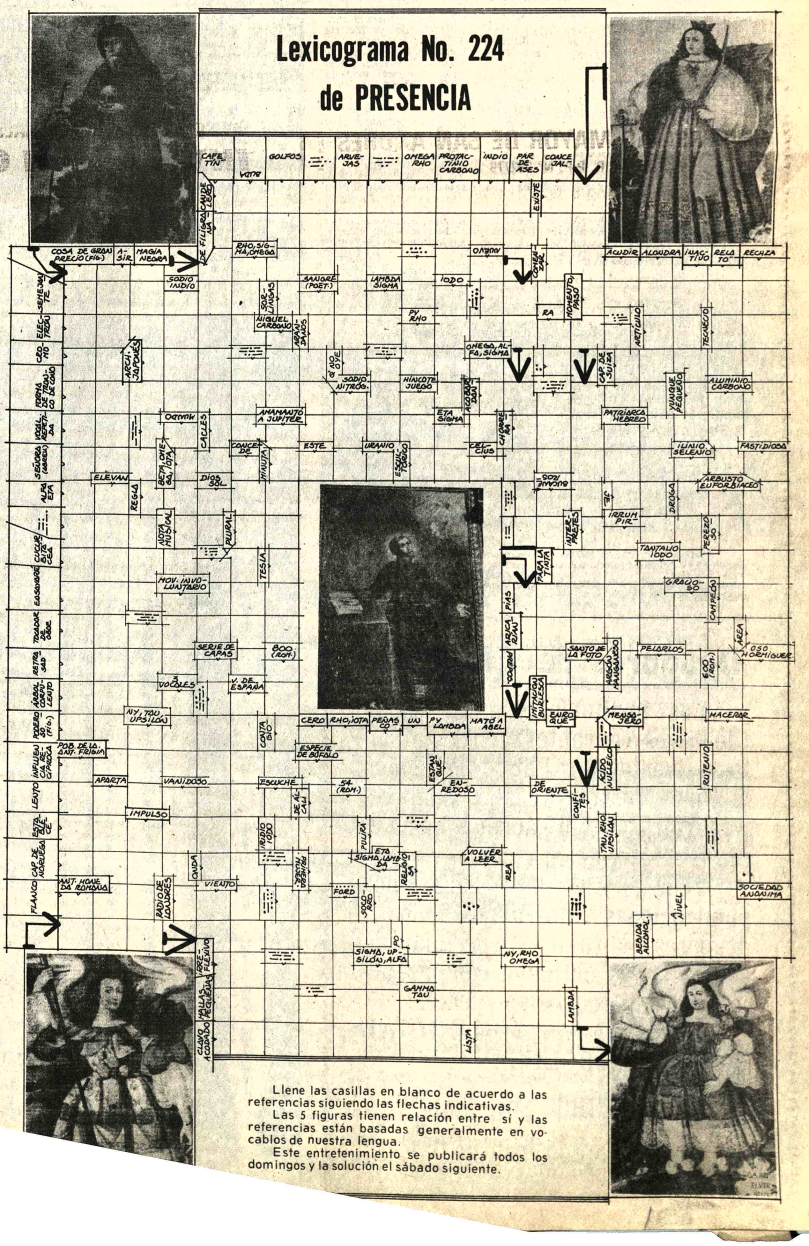
La selección natural
rige al mundo
desde tiempos inmemoriales
Solo perduran
los triunfadores.

En equipos de sonido
HITACHI
permanece vigente
entre
los más
exigentes.

Centro Musical
Estereofónico 3 en 1 SDT-7825
Potencia musical- 50w
FM-MW-SW1-SW2
Reductor de ruido Dolby
Altoparlante de dos vías

HITACHI
LA MAS PLENA SATISFACCION

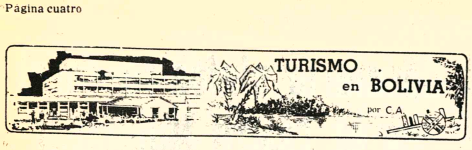
Lexicograma No. 224 de PRESENCIA



Llene las casillas en blanco de acuerdo a las referencias siguiendo las flechas indicativas.

Las 5 figuras tienen relación entre sí y las referencias están basadas generalmente en vocablos de nuestra lengua.

Este entretenimiento se publicará todos los domingos y la solución el sábado siguiente.



Decreto que autoriza gestionar la operación de vuelos charters

El siguiente es el texto del Decreto Supremo 16991 que autoriza al Instituto Boliviano de Turismo la iniciacion de gestiones ante compañías de operadores de vuelos charters "para que oferten un plan de vuelos de este sistema entre Europa y Bolivia":

GRAL. DIV. DAVID PADILLA ARANCIBIA,
Presidente de la H. Junta Militar de Gobierno.

CONSIDERANDO:

Que, el desarrollo del turismo receptivo internacional a Bolivia viene contribuyendo en forma significativa a la economia nacional;

Que, hasta la fecha el Instituto Nacional de Inversiones tiene proyectos turisticos hoteleros por un valor superior a los cincuenta y cuatro millones de dólares;

Que, algunos de los principales proyectos hoteleros fueron financiados con aval del Banco del Estado;

Que, de no tomarse las medidas complementarias tendientes a facilitar el flujo de turismo receptivo internacional se corre el riesgo de que muchos de los proyectos hoteleros y turisticos recientemente implementados no den los frutos económicos, sociales y financieros que estaban previstos inicialmente y por lo tanto con grave riesgo para el pais en general y para las finanzas del Gobierno en particular;

Que, siendo uno de los principales factores que perjudican el desarrollo de las corrientes turisticas al pais es el costo elevado de las tarifas aéreas internacionales entre los mercados emisores de turismo y el pais.

EN CONSEJO DE MINISTROS

DECRETA:

ARTICULO 1º.- Autorizase al Instituto Boliviano de Turismo inicie las gestiones ante Compañia Operadores de Vuelos Charters para que oferten un plan de vuelos de este sistema entre Europa y Bolivia.

ARTICULO 2º.- La (s) Compañia (s) Operadora (s) de Charters deberan establecer un servicio de por lo menos un ano y con la frecuencia mensual.

ARTICULO 3º.- Se autoriza al Ministerio de Transportes, Comunicaciones Aeronáutica Civil por medio de la Subsecretaria de Aeronáutica Civil y el Consejo Nacional de Aeronáutica a conceder el respectivo derecho de operacion de vuelos charters a la (s) Compañia (s) que llenen los requisitos para la concesión de permisos de operación.

ARTICULO 4º.- La (s) charters sólo podrán levantar tráfico originado en Bolivia como un máximo de 7% del total de pasajeros traidos al pais.

Los señores Ministros de Estado en los Despachos de Industria, Comercio y Turismo y de Transportes, Comunicaciones y Aeronáutica Civil, quedan encargados de la ejecución y cumplimiento del presente Decreto Supremo.

Es dado en el Palacio de Gobierno de la ciudad de La Paz, a los dos dias del mes de agosto de mil novecientos setenta y nueve años.

FDO. GRAL. DIV. DAVID PADILLA ARANCIBIA, Jorge Escobari Cusicanqui, Raúl López Leyton, Ismael Saavedra Sandoval, Gary Prado Salmón, Javier Alcoreza Melgarejo, Simón Sejas Tordoya, Juan Muñoz Revollo, Oscar Pammo Rodriguez, Hermes Fellman Fortezza, Jorge Echazú Aguirre, Félix Villarroel Terán, Mario Candia Navarro, Luis Rivera Palacios, Norberto Salomón Soria, Jaime Arancibia Echavarria.

Grupo de jóvenes españoles dejó Bolivia gratamente impresionado

Un grupo de 66 jóvenes españoles que llegó a La Paz el 18 de este mes dejó Bolivia poniendo de manifiesto su admiración por nuestra historia, "la acogedora amabilidad de los bolivianos", su folclore y otras expresiones de su heterogénea cultura.

El grupo fue recibido en La Paz por la Agencia de Viajes Shima Tours a cuyo cargo estuvo el city tour, el viaje a Tiahanacu, lago Titicaca, isla del Sol y Santuario de Copacabana.

Los 66 jóvenes llegaron a La Paz transportados por la Agencia de Viajes Unilloyd de Barcelona, España, después de haber sido seleccionados entre 10.0000 jóvenes que participaron en un concurso auspiciado por la firma comercial europea "El corte inglés".

El objeto de la visita, según explicaron representantes de Shima Tours, fue el conocer la historia y realidad geográfica cultural de Bolivia así como ponerse en contacto con los bolivianos en preparación a la celebración de los 500 años del descubrimiento de América que tendrá lugar en 1992.

En el salón Illimani del hotel Sheraton disertaron como Carlos Calvo y Hugo Boero explicaron a los visitantes los aspectos más salientes de la historia boliviana, mientras que Oswaldo Rivera, en las ruinas de Tiahuanacu dictó una conferencia sobre la cultura tiahuanacota.

Los visitantes estuvieron acompañados por Enrique Jover de Unilloyd, Miguel de la Quadra de la TV española y Zoila Martinez de la Vega de la Agencia de Noticias EFE, prosiguiendo viaje al Perú en las naves de la Agencia Transportadora Hovermarine, acompañados por el Gerente de Shima Tours, Kinjo Shimabukuro.

CAMINO A GRUTA SAN PEDRO. La construcción del camino Sorata-Gruta San Pedro a cargo de la Prefectura de La Paz que habia avanzado rápidamente, es más lenta ahora debido al sector rocoso con que ha tropezado. La foto muestra algunas fisuras en el cerro provocadas por explosiones de dinamita y una máquina prefectural echando al rio bloques de piedra

Turismo a Sorata

Hay necesidad de que Prefectura concluya camino a Gruta S. Pedro

Cualquiera que visite Sorata en la época invernal encontrará en sus calles a turistas de procedencia europea. Estos no son muchos, es verdad, pero su presencia en esa población de 3.200 habitantes, carente de atractivos turisticos, aunque atrayente por su agradable clima, lleva a preguntarse: ¿que es lo que en Sorata les atrae?

Sorata en si, que no tiene ni un restaurante que sirva comida aceptable, no parece contener ningún atractivo. Entonces, ¿a qué se debe la presencia en ella de turistas europeos? La respuesta está en el Illampu, el nevado de 6.750 metros sobre el nivel del mar, en cuyas faldas reposa la apacible población soratena.

"La mayoria de los visitantes se dedican a escalar el Illampu o la contigua montaña Janko-huma", informaron a PRESENCIA vecinos de Sorata, añadiendo que el pasado mes, por ejemplo habian llegado dos grupos de belgas, el primero de 17 personas y el segundo de 14.

"Casi todos los turistas se alojan en la Residencial del Sr. Ferholz", dijeron nuestros informantes al explicar que "hay inclusive, planos con rutas de facil ascenso a dichas montañas".

CAMINO A GRUTA

A ese atractivo de turismo de aventura, los soratenos desean añadir otros, como el de la Gruta de San Pedro a la que, en esta sección del domingo último, dedicamos una nota y a la que hoy se puede llegar unicamente con una caminata de hora y media, según información de soratenos.

Esa Gruta, empero, podria ser visitada por casi todos los turistas extranjeros y paceños si estuviera concluido el camino que debe conectarla con Sorata.

El camino, como se informó el pasado domingo en esta sección, está siendo construido por la Prefectura del Departamento de La Paz, con el aplauso no sólo de pobladores de Sorata, sino también de siete comunidades campesinas que se beneficiarán con él para sacar a centros de consumo sus productos agricolas.

Los trabajos emprendidos por disposición del Prefecto que cesó en sus funciones deben ser perseguidos por la nueva autoridad departamental. Dr. Edgar Lanza. Hay esperanzas de que asi suceda, porque, de otro modo, no habria afirmado en su discurso de posesión lo que se transcribe seguidamente: "Sucedo en la Prefectura de La Paz a un pundonoroso militar, como el Gral. Hugo Rocha Patiño, cuyos pasos indelebles seguiremos en la acción a realizar [illegible] gobierno departamental.

La población de Se[illegible] que otrora fue un im[illegible]tante centro comercial [illegible] 7.000 habitantes, [illegible] victima de una [illegible] frustracion si los trab[illegible] del camino Sorata-Gr[illegible] de San Pedro fueran [illegible] pendidos.

HOTEL PREFECTURAL SORATA. Recientemente reparado entrará en funcionamiento después de que la Prefectura determine darlo en alquiler o tenerlo bajo administración directa.

PARA ANDAR Y ANDAR Y ANDAR Y ANDAR Y ANDAR Y ANDAR Y ANDAR Y ANDAR Y ANDAR Y ANDAR Y ANDAR Y ANDAR

y no cansarse nunca

Andantino el "supercómodo" de Manaco

Deudores de CIBO S.A.

Las instituciones y personas (deudores o garantes) con documentos o Cuentas Por Pagar pendientes en nuestra empresa deben regularizar sus obligaciones hasta el día 31 del mes actual.

Vencido ese plazo iniciaremos publicaciones individualizando a deudores y garantes sin perjuicio de comenzar o continuar con las acciones legales correspondientes.

COMPAÑIA COMERCIAL INDUSTRIAL BOLIVIANA.

"CIBO" S.A.

La Paz, 20 de agosto de 1979

Turistas brasileños podrán visitar Bolivia desde 1980

Un matutino de La Paz, en dias pasados, registró la información de que a partir del 1º. de enero próximo quedará sin efecto la obligación para los turistas brasileños de efectuar en su país el llamado "depósito compulsorio" que para Bolivia viene a ser una especie de barrera infranqueable que impidió la visita de turistas de ese país imposibilitados de cumplir esa obligación.

El despacho de la agencia periodística AP reproducido por ese matutino, dice en efecto:

"Es que en esa fecha quedará sin efecto del depósito de 22.000 cruzeiros (824 dólares), que los brasileños tienen que hacer ahora en el Banco Central antes de viajar.... Sólo están exentos los viajes a Argentina, Chile, Paraguay y Uruguay".

El despacho añade que "el gobierno anunció que el depósito, que fue creado en junio de 1979, será reemplazado por alguna otra medida que permita al gobierno recaudar fondos para el desarrollo de la industria turística".

Lo anterior quiere decir que a partir de enero próximo en las calles de La Paz y de otras ciudades del país podremos ver nuevamente turistas brasileños para quienes el lago Titicaca, la cordillera de los Andes, la ciudad colonial de Potosi y la ciudad-museo Sucre, constituyen novedades turísticas dignas de ser conocidas.-

Por otro lado, según dicha información, "se espera que se restablezca una firme corriente viajera entre los millares de extranjeros residentes a quí (Brasil) y sus países de origen. Se piensa que muchos de ellos interrumpieron las visitas a sus países a raiz del impuesto".

EMBAJADA

En busca de una confirmación de la noticia nos pusimos en contacto con funcionarios de la Embajada del Brasil en La Paz, quienes cortésmente dijeron no disponer todavia de una información oficial, pero ninguno negó que los diarios "O' Globo" y el "Journal do Brasil" habian difundido, en dias pasados, la decisión gubernamental de dejar sin efecto dicho "depósito compulsorio" a partir del 1º. de enero de 1980, que regia para la visita a todos los paises excepto para Argentina, Chile, Paraguay y Uruguay.

Alcaldía no debe olvidar las aceras de la calle Sagárnaga

POR C.A.

El "plan de emergencia" expuesto en su discurso de posesión por el nuevo Alcalde Municipal, Raúl Salmón, tiene la virtud de despertar nuevas esperanzas de que serán solucionados determinados problemas que aquejan a quienes vivimos en la ciudad de La Paz.

Entre las promesas hechas por el Alcalde están el arreglo de calzadas y aceras de calles, avenidas y plazas; la gestión ante ENFE para "la habilitación de un tren, que partiendo de la Estación Central hasta la Ceja, haga operable a costo bajo el transporte masivo de pasajeros"; la construcción de una "terminal terrestre inmediata" en el local de la ex aduana (La Paz es una de las pocas ciudades del pais que carece de ese terminal); la construcción de "áreas verdes de recreación en terrenos de conexión entre la ciudad, Río Abajo, Chuquiaguillo, Pura Pura y el Alto"; la organización del Ballet Folclórico, la Estudiantina Paceña y la Compañía Teatral de Comedia y el aumento de "más puntos de luz en las calles, avenidas, plazas y parques".

El buen propósito de la autoridad edilicia de solucionar esos y otros problemas es verdaderamente digno de aplauso y apoyo. Lo deseable, ahora, es que no le falte tiempo ni dinero para cumplir sus promesas en servicio de la principal ciudad boliviana que tiene derecho, como otras, a superarse en todo sentido.

ACERAS DE LA SAGARNAGA

Pero el propósito de esta nota no es comentar el "plan de emergencia" mencionado, sino referirse únicamente a dos de las promesas del Alcalde en relación a la calle Sagárnaga y que conciernen al arreglo de aceras y al mejoramiento del alumbrado eléctrico.

Hace aproximadamente un mes, en esta sección, escribió una nota titulada "Artesanias de calle Sagárnaga, los turistas y la H. Alcaldia". En ella sostenía que "la calle Sagárnaga por ser una de las más transitadas del centro de La Paz, tanto por turistas extranjeros como por miles de paceños... merece el arreglo de sus destartaladas aceras y el mejoramiento de su deficiente alumbrado".

La situación de destrozo en que se encuentran las aceras de las cuadras comprendidas entre las calles Murillo e Illampu, particularmente, y la deficiente luz de toda la calle no ha cambiado nada desde entonces.

¿Por qué se pide que las aceras y el alumbrado nocturno de esa calle sean mejorados? Simplemente porque ella es la más transitada por los turistas a causa de las treinta y dos tiendas de artesanias instaladas en tres de sus cuadras y por ser paso obligado para llegar al llamado "mercado de brujas" de la calle Linares, como también para retornar a un hotel, en la calle Illampu casi esquina Sagárnaga, en el que se alojan no pocos turistas.

En esa calle, hay parte cubiertas de cemento, otras, empedradas, pero tan irregularmente que no se puede caminar sin el riesgo de tropezarse continuamente y perder el equilibrio. Hay sectores en que las piedras han desaparecido totalmente dando lugar a baches peligrosos y otros cuyos adoquines están sueltos o fuera de lugar.

Avergüenza que una calle céntrica de la sede del Gobierno, tan transitada por extranjeros y bolivianos tenga semejantes aceras.

Los turistas al caminar por tan destartaladas aceras no pueden sino llevarse una mala imagen de las autoridades municipales encargadas de arreglarlas y mejorar su deficiente alumbrado eléctrico.

Pero ese arreglo y mejoramiento son exigibles no sólo en razón al qué dirán los visitantes, sino principalmente por que miles de paceños que transitan por esa calle tienen derecho a caminar sin riesgos de ninguna naturaleza.

Exige también una solución adecuada la presencia en esa calle de los vendedores ambulantes ¿No podria darse a éstos otra ubicación, por ejemplo, en la calle Murillo?

Estamos seguros que el Alcalde, pese a tener ante si una montaña de asuntos que atender, se dignará prestar atención a las necesidades de la calle Sagárnaga.

Se espera aún decisión ministerial sobre Director-Ejecutivo del I.B.T.

Han pasado más de quince dias desde que los ministros del Presidente Wálter Guevara Arze han tomado posesión de sus altas funciones y pese al tiempo transcurrido en algunos ministerios no se han tomado aún decisiones sobre la ratificación o cambios del personal superior de las oficinas bajo su dependencia.

Uno de esos ministerios es el de Industria, Comercio y Turismo del que depende el Instituto Boliviano de Turismo (IBT). En efecto, hasta la tarde del pasado viernes no se habia ratificado al Director Ejecutivo en funciones del IBT ni nombrado, de acuerdo al Estatuto Orgánico de ese Instituto, a su sucesor.

Los múltiples asuntos que requieren normalmente la atención diaria de todos los ministros, han debido impedir, probablemente, que el Ministro de Industria, Comercio y Turismo, tome una rápida decisión respecto a la dirección del IBT.

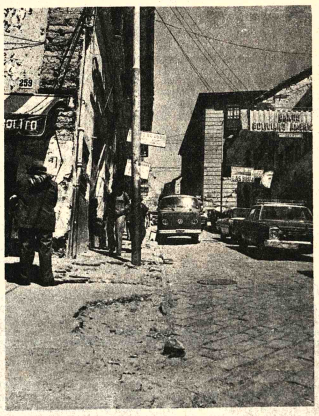
La demora tomado ese hecho en consideración, es ciertamente explicable, pero conviene que haya una pronta definición en sentido de que el Director-Ejecutivo en funciones sea ratificado o reemplazado por alguna de las personas que integra la terna de que habla el Estatuto Orgánico del IBT.

Lo que no es deseable y el más bien perjudicial es que la situación de "ser o no ser" en esa Dirección se prolongue durante semanas.

En materia de turismo hay decisiones que deben ser tomadas con anticipación de un año o más y generalmente con antelación de meses y semanas. Decisiones de esa naturaleza, con seguridad, no han debido ser tomadas por el actual Director-Ejecutivo por la sencilla razón de que no sabe si se queda o se va del IBT. Y cuando no se toman decisiones se produce forzosamente una paralización de actividades respecto a asuntos importantes, para evitar la cual, precisamente, el Presidente Guevara, según su carta a la Cámara de Diputados, se vio obligada a efectuar el nombramiento de Gerentes de algunas empresas autárquicas.

Sin referirnos a ninguna persona en particular, desde esta sección hemos sostenido invariablemente la idea de que el IBT debe ser considerado como una entidad de carácter predominante técnico; que los cambios frecuentes en su dirección son más perjudiciales que beneficiosas, pues, significan para el recién nombrado un comenzar de nuevo y que en lugar de ello debe buscarse la forma de que permanezca un tiempo relativamente prolongado que le permita elaborar y desarrollar planes en beneficio del turismo receptivo e interno.

Esperemos que en los próximos dias pueda conocerse la decisión ministerial respecto a la dirección del IBT para que este importante organismo oficial del turismo pueda reanudar su actividad respecto a asuntos prioritarios para el desarrollo del turismo como es el de los vuelos charters autorizados por el gobierno pero que para su materialización requieren todavia varias gestiones.



ACERAS DESTARTALADAS.- La fotografía muestra una parte de la calle Sagárnaga cuyas aceras en lamentable estado de destroza exigen una pronta reparación por parte de la Alcaldía.

EN VENTA

Restaurant de Primera

Teléfono 782207 Sra. Isabel

Buscamos

Administrador de estancia de ganado Nellore. Ubicación El Carmen, Santa Cruz, contrato 5 años. Debe ser veterinario o agrónomo con 3 - 5 años de experiencia en el campo. Interesados contactar:

Empresa Ganadera Guayacanes Ltda.
Casilla 2190
Santa Cruz, Bolivia
Teléfonos 2-3187 ó 2-9376

SEGURO SOCIAL UNIVERSITARIO U.T.O.

CONVOCATORIA A CONCURSO DE MERITOS

Se convoca por segunda vez, a Concurso de Méritos y en su caso a Examen de Oposición a todos los profesionales médicos especialistas en Pediatria, para ocupar el cargo de Pediatra del Departamento Médico, en horario de trabajo a medio tiempo, de acuerdo a los siguientes requisitos:

1.- Titulo Académico o Fotocopia Legalizada
2.- Titulo en Provisión Nacional o Fotocopia Legalizada
3.- Certificado de Inscripción en el Colegio Médico
4.- Carnet de Inscripción del Ministerio de Salud
5.- Certificado actualizado extendido por el Colegio Médico Regional
6.- Certificado de Compatibilidad (para posesión)
7.- Documentación de haber hecho la especializadad de Pediatria con un minimo de tres años.

Los expedientes, curriculum vitae y la documentación respectiva, debidamente legalizada, deberán ser presentadas en la secretaria del Seguro Social Universitario ubicada en la calle 6 de Octubre Nº 1369 hasta Hrs. 18.30 del dia 3 de septiembre del presente año.

Oruro, agosto de 1979

Dr. Javier Ruiz Barea
JEFE DPTO. MEDICO SSU.

Fressia G. de Sangüeza
ADMINISTRADOR CONTADOR SSU.

CAJA COMPLEMENTARIA DE SEGURIDAD SOCIAL DEL MAGISTERIO

Concurso de méritos para dotar los cargos de agentes regionales

1.- Habiendo sido declarados en vacancia los cargos de Agentes Regionales de la CCSSM de Santa Cruz, Sucre, Tarija, y Trinidad; se convoca a concurso de méritos para proveer los cargos mencionados. Los postulantes deberán presentar los siguientes documentos:

1.- Título en provisión nacional de:
- Auditor Financiero.
- Economista
- Administrador de Empresas, o
- Abogado.

2.- Certificados que prueben que el aspirante posee una experiencia mínima de tres años en las esferas de la actividad pública o privada del país, preferentemente en el campo de la Seguridad Social.

3.- El plazo de la presente convocatoria concluye el 20 de septiembre próximo.

4.- Las peticiones deberán presentarse por escrito en las oficinas centrales de la CCSSM., ubicadas en la calle "Landaeta" Nº. 380 de esta ciudad, o en las Agencias Regionales del interior.

RELACIONES PUBLICAS

Colegio de Contadores de Bolivia

CONVOCATORIA A ELECCIONES

PARA RENOVACION DEL DIRECTORIO DEL COLEGIO DE CONTADORES DE LA PAZ

CONSIDERANDO:
Que es necesario regularizar prontamente el funcionamiento del Colegio de Contadores de La Paz, por tanto el Colegio de Contadores de Bolivia,

RESUELVE:
Primero. Convocasé a elecciones para renovación total del Directorio de Contadores de La Paz, para el periodo 1979-1981.
Segundo. Fíjase las fechas 7 y 8 de septiembre del año en curso, para el verificativo del acto plebiscitario.
Tercero. Nominase para el mismo, un "COMITE ELECTORAL" compuesto por los siguientes colegas contadores: Augusto Lapeyriere Lecerf, Herminis Méndoza, Miguel Ruiz Roca y Julio Quezada, quienes normarán y reglamentarán el referido acto de acuerdo a Estatutos vigentes.

La Paz, 23 de agosto de 1979
EL DIRECTORIO

National — ARTEFACTOS PARA EL HOGAR DE FAMA MUNDIAL

Ultimo Aviso

Deudores de "COBANA" S.A.

Las instituciones y personas (Deudores o Garantes con documentos o Cuentas por Pagar pendientes en nuestra Empresa deben regularizar sus obligaciones hasta el día 31 del mes actual.

Vencido ese plazo iniciaremos publicaciones individualizando a deudores y garantes, sin perjuicio de comenzar o continuar con las acciones legales correspondientes.

Corporación Comercial Boliviana S.A. COBANA

La Paz, agosto 23, 1979

SERVICIO DE AGUA POTABLE, ALCANTARILLADO Y DESAGUES PLUVIALES

"S.E.M.A.P.A."

LICITACION 7/78

A las empresas que rétiraron las especificaciones para la Convocatoria 7/78 para suministrar bombas y equipo eléctrico con destino al proyecto de las partes faltantes del sistema de abastecimiento de agua potable de Cochabamba, agradeceremos se sirvan darnos a conocer sus direcciones, incluyendo nombre del representante, casilla, teléfono y ciudad, en el entendido que los datos que precisamos se refieran a las empresas interesadas en presentar su propuesta.

Cochabamba, agosto de 1979

Departamento Relaciones Públicas.

National Panasonic

AUDIO VISION SHOW

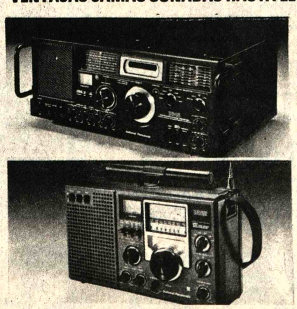
TODO EL MUNDO HABLANDO EN SU CASA

LAS SENSACIONALES RADIOS SERIE DR — PROFESIONAL

National Panasonic

LE PERMITEN ESCUCHAR PARA SU DELEITE AL MUNDO ENTERO COMODAMENTE DESDE SU CASA.

VENTAJAS JAMAS SOÑADAS HASTA EL MOMENTO EN UNA RADIO.



PARA QUE APROVECHE SU BONO, 15% DE DESCUENTO POR COMPRA AL CONTADO. OFERTA LIMITADA.

SIEMPRE CON:

DG= DOBLE GARANTIA

LA PAZ - COCHABAMBA - QUILLACOLLO - SANTA CRUZ
MONTERO - ORURO - POTOSI - SUCRE - TARIJA
TRINIDAD - SANTA ANA DE YACUMA - CAMIRI - YACUIBA

Donde la calidad es una costumbre

LA GRAN CADENA DEL HOGAR

Distribuidoras National

200 millones de personas afectadas por esquistosomiasis

El azote del caracol

(Del programa de la ONU para el medioambiente)

La lepra y el cólera, el tifus y la tuberculosis, los conocidos y temidos azotes de la historia de la humanidad, están siendo gradualmente controlados. Pero existe una enfermedad mucho menos conocida que amenaza todavía a la séptima parte de la población mundial.

Denominada por los africanos bilharzia, por los chinos fiebre del caracol y por los científicos esquistosomiasis, esta enfermedad afecta en la actualidad a unos 200 millones de hombres, mujeres y niños, consumiendo sus cuerpos y sus energías y afectando de forma silenciosa pero inconmensurable la salud humana y el desarrollo económico.

En nuestros días, muchos países están luchando contra la esquistosomiasis, entre ellos St. Lucía, isla del Caribe que ha conseguido erradicar casi por completo la enfermedad. En el presente informe, el periodista ANGUS WILSON natural de St. Lucía, nos cuenta las vicisitudes de una campaña que sostiene la esperanza de la lucha mundial contra la que podría ser la última gran plaga.

Entré en la clase de estudiantes ciegos y me detuve frente a John Fargo. Se sentía no sólo feliz por seguir vivo -de hecho sonreía complacidosino también orgulloso por haber podido zafarse de la muerte, y por dos veces.

Fargo, treinta y dos años y ciego desde los siete meses-es también una exvictima de la esquistosomiasis. Cogió la enfermedad cuando en St. Lucia no se conocía tratamiento alguno. En la actualidad es una prueba viviente de la casi total erradicación de la enfermedad de esta pequeña isla del Caribe.

John Fargo representa también una esperanza viva para otros doscientos millones de enfermos en Africa, Asia y América Latina, que, según el Informe del PNUMA sobre el Estado del Medio Ambiente en el Mundo para el presente año, se hallan aquejados de dicha enfermedad.

"Esta usted ante un hombre que vive su segunda vida", me dijo al sentarse frente a mí. La historia empezó en 1967 cuando tenía veinte años y era un hombre lleno de vida y energía pese a su ceguera; de pronto empezó a "sentirse raro". Desde que era un muchacho de once años había experimentado "sensaciones raras" parecidas que iban desde frecuentes molestias abdominales hasta indigestión, de pérdida de peso y apetito a vómitos.

Nadie sabía qué le pasaba. Era un enigma para sus padres y sus siete hermanos menores y dos hermanas que compartían con él una cabaña de paja y madera. Le dijeron incluso que era una de esas cosas que suelen suceder con la llegada de la adolescencia.

Se trataba en realidad de la esquistosomiasis, enfermedad que en St. Lucía disponía de un medio perfecto para reproducirse. Su causa específica es un gusano que, durante los diferentes estadios de su ciclo vital, se transmite alternativamente entre los seres humanos y cierta clase de caracol de agua dulce.

Por lo general, los niños son los más afectados y constituyen un factor esencial en la difusión de la enfermedad, ya que a menudo defecan y orinan indiscriminadamente en o cerca de los ríos, pasando así el gusano al caracol. En aguas poco profundas y remansadas el parásito puede desplazarse fácilmente una vez ha abandonado el caracol, y volver al cuerpo humano penetrando en la piel de los niños que se hallan en contacto con el agua.

"No había por entonces agua corriente", dice Fargo. "e íbamos con mamá al río, y mientras ella lavaba la ropa, nosotros nos bañábamos. Como éramos unos niños traviesos, nos metíamos en partes insalubres del río".

Y así fue como cogió la enfermedad. Su causa era clara, pero el problema estaba en saber qué método conocido era el mejor para atajarla. Según el Dr. Peter Jordan, jefe del equipo médico que trabajaba allí, St. Lucía era el lugar "ideal para llevar a cabo la investigación. Los valles relativamente aislados permitían el ensayo controlado de distintas técnicas".

Además, las condiciones locales eran parecidas a las de muchos países en desarrollo: las casas eran pequeñas construcciones de madera con dos habitaciones en las que vivían familias de hasta 10 miembros. El saneamiento era escaso y no era raro ver excrementos humanos sobre las rocas del río.

Los tres métodos que el equipo de investigación se proponía ensayar consistían en el suministro de agua corriente, el tratamiento de los enfermos con fármacos y la eliminación de los caracoles.

El primer método puesto en práctica fue el suministro de agua corriente a todas las casas de una comunidad situada en una de las laderas del valle. Simultáneamente, y mediante un programa intensiva de educación sanitaria, se explicaron los peligros de bañarse y lavar la ropa en el cercano río. Poco a poco la enfermedad fue perdiendo virulencia en el seno de esta comunidad. Pero el proceso resultaba no sólo lento sino también caro.

El segundo frente de ataque fue el tratamiento directo con fármacos de las víctimas aquejadas de esquistosomiasis. Este sistema resultó de acción más rápida y menos costoso. John Fargo fue uno de los que se beneficiaron de él.

"No teníamos que ir al hospital", declara, "pero nos avisaron desde un principio que tendríamos molestias después de tomar los medicamentos. En realidad no podíamos imaginarnos lo mal que llegaríamos a encontrarnos". John Fargo recuerda vivamente esos días, cuando incluso las voces más familiares sonaban muy diferentes, y muy, muy lejanas.

El principal problema que surgió con la aplicación de los fármacos fue que había que contar con la completa cooperación de la comunidad, y con una población que no se viera afectada por movimientos migratorios. Un solo enfermo aislado podía mantener viva la enfermedad en el área, por lo que era necesario llevar a cabo ingentes esfuerzos para localizar a los afectados.

"Y cada vez que no acudía a una visita en el hospital", dice John, "la enfermera venía a buscarme inmediatamente".

El tercer frente contra la enfermedad consistió en atacar químicamente los caracoles de agua dulce en que se reproducen los gusanos. Como consecuencia de esta medida, la cantidad de caracoles de St. Lucía disminuyó enormemente. Pero resultó difícil eliminarlos por completo con este procedimiento y quedaron algunas bolsas de resistencia, especialmente en áreas pantanosas con vegetación espesa.

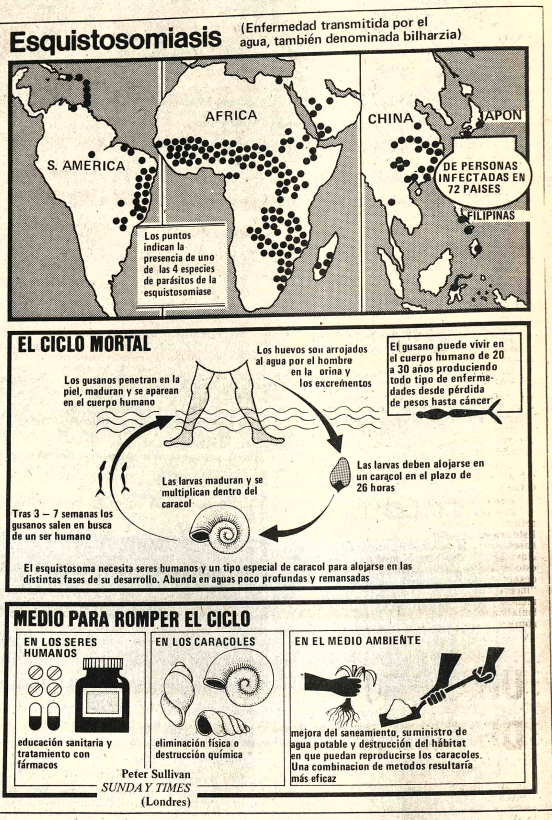
Surgieron también problemas humanos. Miembros de la religión Rastafariana se habían establecido en los valles y habían plantado sus propios cultivos. Según me contó uno de los campesinos "un grupo de fumigación fue atacado a pedradas por un "Rasta" que protestaba de que los productos químicos utilizados estaban afectando su huerto". No obstante se consiguió finalmente aplacarlo.

Para evaluar el mejor método de tratamiento de la enfermedad hay que tener en cuenta toda clase de problemas y limitaciones a nivel local. El coste es por supuesto un factor importante. Uno de los primeros trabajos del Dr. Jordan muestra que el coste del agua corriente asciende a 4 dólares por caso prevenido, la destrucción de los caracoles 3.70 dólares por persona, mientras que el tratamiento directo con fármacos resulta el método más barato con sólo 1.70 dólares. Pero el procedimiento más efectivo consistía en una combinación de estos métodos de acuerdo con las circunstancias. St. Lucía es un caso afortunado porque el gobierno, con la ayuda de Norteamérica y Europa, pudo utilizar la experiencia adquirida para erradicar casi por completo la enfermedad de la isla.

Pero la esquistosomiasis dejó sus secuelas en John Fargo. Al igual que muchos otros, John se fue en busca de fortuna a la ciudad. Luego se trasladó a Canadá para proseguir sus estudios. Y allí tuvo que volver una vez más al hospital para un transplante de córnea que, según le dijeron, le ayudaría a recuperar la vista. Una vez en el quirófano, y cuando ya se le había administrado la anestesia, el cirujano advirtió que su recuento sanguíneo era tan bajo que hubiera resultado demasiado peligroso someterlo a la operación. La causa era un bazo demasiado dilatado, como resultado de largos años de padecer esquistosomiasis.

Además de esta contrariedad, tuvieron que extraerle el bazo dilatado. "Estuve muy enfermo, pero pude recuperarme", dice, "y salvé mi vida una vez más".

Ahora, de regreso a St. Lucía, John Fargo avanza con confianza por la clase de estudiantes ciegos y se considera afortunado de tener salud y estar vivo. Afortunado porque los millones de víctimas de esquistosomiasis en todo el mundo que no van a tener tanta suerte como él.



LA ESQUISTOSOMIASIS es una enfermedad transmitida por el agua donde han sido arrojados orina y excrementos humanos. Existen 200 millones de hombres, mujeres y niños, consumiendo sus energías a causa de esta enfermedad. El cuadro muestra los lugares donde existen estos parásitos, el ciclo mortal y el medio para romper el ciclo.

Empresa Minera Mediana

Para su Campamento Minero precisa el siguiente personal:

1 Jefe de Oficinas
1 Encargado de Almacenes.

Los interesados deben presentarse con certificados de trabajo hasta el día miércoles 29 del presente mes en nuestras oficinas de la Av. Montes Nº. 710, entrevistarse con el Gerente Administrativo.

Requerimiento de Personal

Se requiere los servicios de un Jefe de Talleres que sepa manejar máquina Ofset "Heildelberg" "G.T.O" y un Fotomecánico. Ambos con mucha experiencia en esta actividad.

Enviar datos personales y pretensiones de sueldo a la Dirección Administrativa del Ministerio de Planeamiento y Coordinación Av. Arce 2147 Casilla Nº. 3116
RELACIONES PUBLICAS

Auditores Internos

Institución Descentralizada requiere los servicios de 1 Auditor Senior y 1 Auditor Junior, debiendo reunir los siguientes requisitos básicos:

- Título Académico en la rama de Auditoría otorgado por una Universidad del país.
- Título en Provisión Nacional.
- Estudios de especialización en Auditoría Fiscal.
- Experiencia mínima 3 años en el ejercicio profesional en el campo de Auditoría Interna.
- Registro en el Colegio de Economistas

Enviar Curriculum Vitae a la casilla Nº. 3171 La Paz, hasta el día 31 del presente mes.

La Paz, agosto de 1979

Banco Central de Bolivia
Convocatoria a Propuestas para la Adquisición de un Lote de Terreno

Autorizado por Resolución de Directorio Nº. 355/79 de fecha 9 de agosto de 1979, el Banco Central de Bolivia convoca a la presentación de Propuestas para la compra-venta de un lote de terreno de 60.000 m2. ubicado entre Mallasa y Mecapaca con destino a la construcción de la Sede Social y Deportiva de sus empleados.

Las propuestas deberán ser presentadas en sobre cerrado y lacrado, de acuerdo a lo dispuesto por el Decreto Ley Nº. 15223 de 30 de diciembre de 1977 (Ley de Adquisiciones del sector público) conteniendo los siguientes documentos:

1. Testimonio de los Títulos de propiedad
2. Certificado treintenario
3. Certificado afodial
4. Plano de la propiedad
5. Certificado de Catastro urbano
6. Certificado de Pago de Impuestos
7. Certificado de inafectabilidad

Los pliegos de especificaciones generales serán retirados de nuestras oficinas del Departamento de Arquitectura, 2º. piso, Edificio Central de la calle Ayacucho Esq. Mercado Nº. 308 y presentadas las propuestas en las oficinas de la gerencia administrativa, 2º. piso del mismo edificio, hasta horas 16.30 del día miércoles 3 de octubre de 1979.

La Paz, agosto de 1979

Ministerio de Transportes, Comunicaciones y Aeronáutica Civil
DIRECCION GENERAL DE CORREOS
Alquiler por Servicio de Casillas

Se pone en conocimiento de los usuarios del "Servicio de Casillas", que el último plazo para el pago por la gestión de 1979, fenece en forma impostergable el próximo viernes 31 de agosto.

Las casillas, que no hubiesen sido canceladas en su cánon de alquiler anual, serán transferidas a los locatorios que soliciten el citado servicio.

Las solicitudes para la locación de casillas, se reciben a partir de la fecha, en la Administración Principal de Correos (calles Ayacucho y Potosí) hasta el lunes 3 de septiembre.

La Paz, agosto 25 de 1979
Relaciones Públicas

UNIVERSIDAD MAYOR DE SAN ANDRES
R.R. P.P. Nº 308/79
VICERRECTORADO
FACULTAD DE CIENCIAS SOCIALES
FEDERACION UNIVERSITARIA LOCAL

Se invita a los profesionales, docentes, egresados, estudiantes y público en general, a inscribirse para participar en los siguientes SEMINARIOS; a ser dirigidos por profesores de la Universidad Nacional Autónoma de México UNAM.

1.- LIC. HERBERT DE SOUZA
Internacionalización del Capital y el Estado en América Latina
2.- LIC. VANIA BAMBIRRA
El Desarrollo del Capitalismo en América Latina.

Los seminarios se realizarán durante los días 31 de agosto, 1, 8, 10 y 11 de septiembre, con una intensidad de dos horas por día cada uno.

Se invita además a las conferencias públicas que los mencionados docentes dictarán sobre los siguientes temas:

Viernes 31/8/79 - VANIA BAMBIRRA: "La experiencia del Populismo en América Latina y las posibilidades de transformación revolucionaria".

Lunes 10/9/79 - HERBERT DE SOUZA: "La crisis del militarismo, las dictaduras y los procesos democráticos en América Latina".

Se informa por último que el día martes 11 de septiembre, se realizará una Mesa Redonda sobre el tema "Los Procesos de Democratización con América Latina", con la participación de los mencionados docentes y prestigiosos docentes y dirigentes políticos nacionales.

Mayor información se proporcionará en el Instituto de Investigaciones Sociales (3er. piso del monoblock).

Lic. Eliana A. de Eyzaguirre
DECANO
FACULTAD CIENCIAS SOCIALES

La Paz, 24 de agosto de 1979.

Vo. Bo. Lic. Fernando Calías de la Vega
SECRETARIO GENERAL U.M.S.A.

Invitación a Propuestas

El Programa de "PLANTACIONES FORESTALES", invita a todas las empresas forestales y/o agrícolas, a presentar propuestas para realizar los trabajos de plantaciones piloto con especies de eucaliptos, las mismas que están situadas dentro la microregión del departamento de Santa Cruz.

Las empresas interesadas pueden pasar por las oficinas del programa, ubicadas en la avenida Kennedy final, con el objeto de obtener el pliego de especificaciones correspondiente, cuyo valor es de $b 100.-

Las propuestas deberán ser presentadas en sobre sellado y lacrado hasta el día 15 de septiembre de 1979.

Santa Cruz, 21 de agosto de 1979
Depto. de Plantaciones y Manejo

¿QUE OFICIO TE GUSTARIA APRENDE

¿Lo has pensado alguna vez o ya estás decid
Nuestros 25 años de experiencia dedi
a la **enseñanza a distancia**, están a tu disposición
ayudarte en esta elección tan importante, y
de ella depende tu f
Estudiando cómodamente en tu casa solamente **una**
por día un Curso **CEAC** por Correspondenci
lecciones fáciles y agradables profusamente ilustrad
laminas, fotografías y dibujos, y ayudado por un Pr
que te guiará hasta el momento de convertirte
TECNICO DIPLOMADO, podrás construir las basa
te proporcionarán el trabajo deseado, los m
puestos o ser tu propio Jefe trabajando por tu c
mejorando así tu nivel de
Envía **ya mismo** el cupón inserto al pie, o esc
CENTRO DE ESTUDIOS CEAC – BOLIVIA
AUTORIZADO POR EL MINISTERIO DE EDUCACION Y CULT
DE BOLIVIA R.M – 290

NUEVO CURSO ceac

ELECTRICIDAD
Instalador Electricista
Maestro Electricista

DELINIACION
Delineante Construcción
Delineante General

DECORACION Y HOGAR
Decoración del Hogar

MECANICA Y AUTOMOVIL
Mecánico de Automóviles
Mecánico Motores Diesel
Técnico en Motores

CONSTRUCCION
Maestro Albañil
Técnico en Construcción
Plomería.

SOLICITE FOLLETO GRATIS SIN COMPROMISO

UN CURSO DE **ceac**
HA HECHO TRIUNFAR A MUCHOS EN LA VIDA AHORA LE TOCA A USTED...

Señor Director de CEAC – BOLIVIA
JUNIN No. 363 - CASILLA No. 297 - SANTA CRUZ - BOLIVIA
Sírvase remitirme **gratis y sin compromiso de mi parte**, el folleto explicativo sobre el Curso por Correspondencia que indico a continuación:
Curso
Nombre
Edad
Dirección
Teléfono
Localidad
CASILLA No
COOPERATIVA MULTIACTIVA "LA MERCED" LTDA.
JUNIN No. 363 - CASILLA No. 297 - SANTA CRUZ - BOLIVIA

26 de agosto de 1978:

Una fecha jubilosa para la historia

Por FERNANDO FERNANDEZ A.
(Agencia EFE)

Resulta, en principio, paradójico, pero es una realidad constatada que el mundo actual, más culto, más tecnificado, más acomodado en sentido material, es más triste. La alegría no abunda. En los ensayos literarios y en el lenguaje coloquial se escribe y habla más de angustia existencial, de ansiedad depresiva, de conflictos latentes y patentes, que de alegría, de paz y sosiego.

En este mundo gris, cabizbajo, pesimista y desesperanzado, Juan Pablo I fue un mensajero cuando que dejó tras sí una estela de esperanza, una estrella fugaz que iluminó hasta el último rincón de la tristeza, una sonrisa confiadosa que tornó los semblantes adustos en risueños y optimistas.

Como lo gradisimo e inolvidable, duró poco. Pasó solo 33 días en la Sede de San Pedro, pero dejó una huella profunda que perdurará mucho tiempo.

Un antecesor suyo, Pío XII, previó también en su paso por el gobierno de la Iglesia Universal, el Papa Pacelli, tuvo la suerte de que Palestrina compusiera para el día de su Coronación una misa espléndida. A este Pontífice se le conoce más por la partitura de Palestrina que por otra causa. Su conocimiento y recuerdo es casi especie de anécdota histórica, un derroche de erudición, una superfluidad libresca que viene muy bien como cita de lo transitorio y fugaz.

Juan Pablo I no fue coronado y nadie, por tanto, compuso una partitura para tal día. Pero tampoco necesita de tal ardid para permanecer de forma imprescriptible en la memoria colectiva. El fue el acreedor máximo de la alegría y la esperanza de un mundo poco propicio a sonreir y esperar ilusionadamente, y estas cosas, esos regalos inesperados y extraños, no son fáciles de olvidar.

UNA SUCESION FELIZ E INESPERADA

La sucesión de Pablo VI parecia complejisima. Se anunciaba un Cónclave largo y tenso. Los informadores que seguian los acontecimientos vaticanos no encontraban entre los cardenales a1 nadie con talla suficiente para suceder al Papa Montini.

Cuando el 26 de agosto apareció en la Logia de San Pedro el Cardenal Luciani (una sonrisa abierta y timida que casi permitia ver la epiglotis del Patriarca de Venecia) todos tuvimos una conciencia más viva de la presencia del Espiritu Santo en la vida de la Iglesia y en la vida de las almas.

Habria que hurgar mucho en los manuales de historia (y con mucha probabilidad seria vano el esfuerzo) para encontrar la biografia de un sujeto que en tan poco tiempo despertara mayor ilusión y confianza.

En dias, poco dias, un mes largo, el Papa Luciani desató una corriente invaluable de gozo y optimismo. Lo que era gris y tenebroso, al conjuro de su palabra sencilla y cálida, y de su mirada tierna y profunda, se trocó albo y luminoso.

Su doctrina cabe en pocos folios, pero su vida, más aún, su influencia en la vida de la Iglesia y de las almas, requiere extensos y reflexivos tratados.

¿Cómo un hombre puede cambiar con su presencia, en tan breve espacio de tiempo, el estado de ánimo colectivo? Ese es el gran secreto de la santidad. No sé quien dijo, creo que fue Lacordaire, que el mayor privilegio que podia tener un ser humano era encontrarse en su vida con un verdadero hombre de Dios. Ese fue el raro privilegio que nos fue dado en una tarde calurosa de agosto. A través de un hijo risueño y humilde de Canale d'Agordo, en la diócesis de Belluno, muchos vimos el rostro amable y comprensivo y recio de la santidad.

UN MENSAJE TEOLOGAL

Y lo que dijo en su fugaz y apresurado paso por la Sede de Pedro era muy claro, lo entendiamos todos e, incluso, lo habiamos pensado alguna vez, pero nos sonaba a nuevo y nos sonaba bien. !Ya era hora -pensamos muchos- de que nos hablen de confianza, de alegria, de esfuerzo optimista!

Tuvo tiempo para hablar de las virtudes teologales: Fe, Esperanza y Caridad. Lo que hoy y siempre necesita, precisó y requerirá el mundo para vivir con sentido. Ese fue su mensaje esencial y único como Pontifice. No tuvo tiempo para redactar su testamento espiritual, pero ¡menudo legado nos dejó concentrado en tan menguados mensajes!

Y tal esenciales verdades y complejas realidades teológicas las explicaba con una claridad pristina. El Papa Luciano fue un gran pedagogo (ahi está su ILUSTRISIMOS, un tratado que enseña a vivir a través del atractivo ejemplo de ilustres próceres del pasado, escrito con una sencillez y eficacia difícilmente igualables), un gran maestro de altas verdades para gentes sencillas.

SIEMPRE HAY UN LUGAR PARA LA ESPERANZA

El dia que dedicó a catequizar sobre la esperanza contó una historia que él habia vivido. Una penitente se acercó a su confesonario para comunicarle su absoluta desesperación por un pasado moralmente borrascoso. D. Albino le preguntó la edad, tenia 35 años. Contaba el Papa que se habia sorprendido de aquella actitud desesperanzada y que le habia dicho que aún le quedaban muchos años (quizá 40 ó 50, le apuntó) para deshacer y hacer un futuro más atractivo.

Algo parecido le sucedió al mundo ante la paternal y afable imagen de Juan Pablo I. El mundo en crisis —todos nosotros— somos conscientes de nuestro pasado y presente borrascoso, que nos empuja al pesimismo y la desilusión, pero también nos sentimos por él movidos a protagonizar un futuro mejor, más positivo y, además posible.

El 28 de septiembre se congeló toda aquella esperanza tan fuertemente desatada por Juan Pablo I. Su muerte anonadó a un mundo que a duras penas, pero con mucho gozo, habia salido de una prolongada frustración.

¿Por qué suceden estas cosas —se preguntaron muchos—; ¿cómo Dios puede poner y quitar de en medio a quien parecia necesario e insustituible? Los caminos de Dios son distintos de los caminos de los hombres. Como, en similares ocasiones, decia Mons. Escrivá de Balaguer "Dios sabe más".

El sabrá por qué quiso que el amado Papa Luciani pasara tan presta y presuroso. Nosotros no lo sabemos y es tarea ridicula y falta de sentido tratar de descifrarlo. Dios es grande porque es incomprensible e inabarcable.

Cuando, dias después, Karol Wovtyla ascendió al Primado Universal, entendimos que, aunque parezca lo contrario, Dios no se olvida de los hombres, que ve más y más allá que ellos y que siempre dispone de un depósito inagotable de medios para generar esperanza, sonrisas y alegria.

Y, a veces, quizá convenga un gran Papa en el cielo. Allí tiene más recursos y mayor capacidad de maniobra que en la Tierra. Porque, ¡quién lo duda! Luciano está alto, muy alto, más allá de las estrellas sonriendo.

HACE un año, en un dia como hoy, 26 de agosto (sábado el año pasado), un hombre sencillo, modesto, "un hombre de Dios", era elegido como sucesor de San Pedro. La Iglesia Católica tenia un nuevo Papa. Bajo el nombre de Juan Pablo I, Albino Luciani fue entronizado como Sumo Pontifice el 3 de septiembre. Luego, después de sólo 33 días de pontificado, el hombre que supo ganarse el afecto de todo el mundo con una sonrisa, moriria el 26 de septiembre. Fue uno de los reinados más breves, sin embargo, representó la esperanza y la alegria para la Iglesia Católica.

El 3 de septiembre de 1978, Albino Luciani fue entronizado como Pontifice de la Iglesia Católica. Fue una ceremonia sencilla y solemne a la vez. Su elección constituyó una sorpresa para el mundo, pero pronto, muy pronto, Albino Luciani iba a ganarse el corazón de todos los hombres.

ELECTRICISTA

El Servicio Nacional de Formación de Mano de Obra "FOMO".

Requiere los Servicios de un:

ELECTRICISTA DE AUTOMOVILES

Requisitos:

Ser egresado de una escuela técnica preferentemente.

Tener una experiencia mínima de 5 años

No Mayor de 40 años

Disponible para trabajar en el BENI

Los interesados deberán presentarse con su curriculum vitae, certificados en nuestras oficinas ubicadas en la Av. Arce Nº 2180 (1. Piso) Hasta el día martes 28 de Agosto a Hrs. 18.

La Paz, 24 de Agosto de 1.979

ADMINISTRADOR DE EMPRESAS O ECONOMISTA

Importante Institución Deportiva requiere los servicios de un Administrador de Empresa o Economista, para desempeñar el cargo de GERENTE. Deberá adjuntar un detalle de su curriculum vitae, a la casilla Nº 20432 hasta el día lunes 27 del presente mes.

EL DIRECTORIO

Cuál es la mejor inversión del momento?

¡..YO!

Unicos vehículos FORD con garantía de fábrica respaldada por el Concesionario Autorizado en La Paz.

(El camión FORD F.350 de 2 1/2 toneladas)

Me llaman el pequeño gigante norteamericano.
Me desempeño muy bien en los caminos de Bolivia.
Soy infatigable en el trabajo productivo porque estoy muy bien hecho.
Somos pocas unidades.
Resérveme hoy mismo en URSIC MOTORS
ENTREGA EN UNA SEMANA

FORD
URSIC MOTORS LTDA.
Av. Montes 716 Telf. 350489 - 350485 - Cas. 1473
LA PAZ - BOLIVIA

LA MEJOR INVERSION DEL MOMENTO

Ford

Ud. y nuestros productos NO ESTAN SOLOS!

Por qué decimos esto?
Porque cuando Ud. compra un producto en LA GRAN CADENA DEL HOGAR su inversión está respaldada por un chequeo previo con personal y equipos técnicos altamente capacitados y por DG- DOBLE GARANTIA real y exclusiva que comprende: Servicio Gratuito por un año y atención permanente con repuestos genuinos en cualquier lugar del país donde Ud. se encuentre.
Este es un privilegio que solo tienen nuestros clientes, por eso no lo piense más, deje que nosotros aseguremos su inversión sin costo extra.

LA GRAN CADENA DEL HOGAR
Distribuidoras National

Donde la calidad es una costumbre

INSTITUTO ARRIETA DE ORURO

INSTITUTO ARRIETA DE LA PAZ
PANAMA 1461 - Telf. 322777

SECRETARIOS EJECUTIVOS

INSTITUTO ARRIETA DE ORURO
Av. 6 de Octubre 748 - Telf. 50558

Sin trucos...sin golpes prohibidos.
..puños que vuelan...
patadas que cortan...

MAYORES 18 AÑOS

LOS BANDIDOS DE HONG KONG

CONTRA LA FURIA DEL KUNG-FU

dir. ROC TIEN

EL GRAN BUFALO BLANCO

MARTES CINE EBRO

MONJE CAMPERO Tel. 23333

Matinée, Tanda y Noche HENNESSY - EL DIA DEL ATENTADO Tanda y Noche prohibido el ingreso de niños menores de 8 años.

16 DE JULIO Tel. 352119

Matinal HERENCIA A LA FRANCESA Matinée, Tanda y Noche UN DIA DE FURIA ANIMAL para mayores de 14 años

CINEMATECA BOLIVIANA

Pichincha esquina Indaburo.

CICLO OBRA COMPLETA DE SANJINES.

Una lección de Cine Político.

La película que desnuda los orígenes de la dependencia.

EL ENEMIGO PRINCIPAL

(Jatun Auka)

HOY

COPIA NUEVA

6 DE AGOSTO Tel. 323829

Matinal Suspendida Matinée, Hs. 15.45 Tanda 18.45 y Noche 21.45 EL PRISIONERO DE LA MASCARA DE HIERRO (T.P.). Actualidades mundiales.

UNIVERSO Tel. 342660

Matinal SUSPENDIDA POR TURNO Matinée, Tanda y Noche LOS HIJOS DE SANCHEZ (18 años) y Noticiero Alemán EL MUNDO AL INSTANTE

MONUMENTAL ROBY Tel. 362135

Matinée, Tanda y Noche DJANGO (16 años) y Noticiero Alemán EL MUNDO AL INSTANTE

PARIS Tel. 29704

Matinal EL ULTIMO PISTOLERO Matinée, Tanda y Noche EL HOMBRE ARAÑA ATACA DE NUEVO (T.P.). y Noticiero Aleman EL MUNDO AL INSTANTE

SCALA Tel. 323535

Matinal DIBUJOS ANIMADOS LAS AVENTURAS DE HUTTUS Matinée, Tanda y Noche HORMIGAS ASESINAS (Apta para T.P.) y el Noticioso ESPEJO DE ALEMANIA

PRINCESA Tel. 324271

Matinée LOS AVENTUREROS DEL OESTE (T.P.) Tanda y Noche GR GRAN EXITO SEXY COMICA LA MUCHACHA DE LA CAMA REDONDA (Censura 21 años)

CENTER Tel. 322026

Matinal EL KARATISTA EN LA CUEVA DEL TIGRE T.P. Matinée y Tanda doble KUANK EN VENGADOR MORTAL y BRUCE CINCO DEDOS DE FURIA 2da. PARTE (Censura 14 años) Noche LA ULTIMA NOCHE DE LA VIOLENCIA (Censura 21 años

ROXY

Matinal, INFIERNO SOBRE RUEDAS Matinée y Tanda dobles GRACIAS A DIOS ES VIERNES y LA CANCION DEL CONVICTO (T.P.). Noche PECADO VENIAL (21 años)

MURILLO Tel. 352647

Matinal CLEOPATRA JONES y EL ESPEJO DE ALEMANIA Matinee doble HOMBRE A HOMBRE y LA BELLA DURMIENTE T.P. Tanda doble RUTA SUICIDA Y HOMBRE A HOMBRE (18 años) Noche RUTA SUICIDA y EL ESPEJO DE ALEMANIA

MEXICO

Matinée y Tanda dobles VOLVER VOLVER VOLVER y MI CABALLO PRIETO AFAMADO T.P. Noche LA VIDA ME HIZO UN DELINCUENTE (Censura 18 años)

AVENIDA Tel. 325409

Matinée Tanda y Noche SUPERMAN T.P.

NOBEL Tel. 357387

Matinée LA ISLA DEL DOCTOR MOREAU Tanda y Noche EL JUEGO DE AMOR PROHIBIDO (Censura 21 años)

EBRO Tel. 342939

Matinée y Tanda doble LAS AVENTURAS DE TOM Y JERRY y EL MIEDO ES LA CLAVE Noche ABORTO CRIMINAL (Censura 21 años)

COLONIAL

Matinée LOCAS AVENTURAS DE RABI JACOB Tanda y Noche FURIA May. de 18 años y N NOTICIERO DE ACTUALIDAD

TV CINES

TV Boliviana

PROGRAMA PARA EL DIA DOMINGO 26 DE AGOSTO 1979

11.00 Tele Misa
11.40 Magila Gorila
12.00 Abuelito Tino
12.30 Inauguración repetidora mina La Chojlla
12.35 Abott y Costello
13.00 Dibujos animados Leoncio el león
13.05 El planeta de los simios
13.131 Hipper Show
14.31 El indiecito
15.26 Arnie
15.51 Nunca times a un matón
17.01 Pica Piedras
17.21 Sabor del peligro
17.46 Dibujos animados Lagarto Juancho
18.01 300 millones
19.01 Recuerde usted
19.26 La nena
19.53 Spy Force
20.43 Especial Luz de América
21.05 Depor TV
21.45 "La palabra" capítulo 1 de Irwing Wallas con David Jansen Florinda Bolban y Geraldina Chaplin
22.35 Mujer policia
23.25 Cierre Emisión.

BOLIVAR Tel. 325051

Matinal HISTORIA ASOMBROSA QUE PARECE UN CUENTO (PATITO FEO) Matinée DESAFIO EN LAS GALAXIAS T.P. Tanda y Noche LA CASA PRIVADA PARA LOS SS. (Mayores 21 años)

BUSCH

Matinal MATANZA CHINA EN EL MUELLE Y CORTOS Matinée y Tanda doble EL COLOSO EN LLAMAS Y SANDRO EN EL GITANO Noche ESPEJO DE ALEMANIA y EL SOLTERO (Prohibido para menores de 21 años)

MADRID Tel. 357174

Matinée y Tanda doble SON TUS PERFUMES MUJER - CARITA Noche (Mayores 21 años) MI CUERPO ME CONDENA

TEATRO MUNICIPAL

Matinée, Tanda y Noche EL LOCO ESTA MUNDO, MUNDO, MUNDO Con Cacho Mendieta y gran elenco cómico

TESLA Tel. 353803

Matinée, Tanda y Noche EL DIOS DE LOS CANIBALES y el noticiero EL ESPEJO DE ALEMANIA

IMPERIO Tel. 340451

Matinal IMPERIO SUBMARINO Matinée y Tanda dobles URSUS EL GLADIADOR REBELDE y EL DIOS DEL MAR Y EL ESPIRITU Noche LA CAMARERA

ESMERALDA Tel. 352454

Matinal EL NIÑO DE ORO Matinée y Tanda doble 5 PARA EL INFIERNO y HERCULES Y LA REINA DE LIDIA Noche ACTUALIDADES FRANCESAS y NATALIE DESPUES DEL AMOR (21 años)

AVENIDA Tel. 325409

Matinée, Tanda y Noche SUPERMAN Censura T.P.

CINEMATECA BOLIVIANA Tel. 325346

Matinée, Tanda y Noche EL ENEMIGO PRINCIPAL.- J. Sanjinés.

SANTA CRUZ

SANTA CRUZ

16.30 Señal musical
17.00 Lassie
17.30 Visión
18.00 Cine hogar
19.30 Super Agente 86
20.00 Facetas deportivas
20.30 Fiesta del valle: Urkupiña
21.30 Cine Estelar en domingo "Los miserables"
23.30 Cierre de emisión.

CAMBAO

Matinal EL TRITURADOR

Vermut Tanda y Noche HOMBRE QUE VINO A TAR

METROPOLITANO

Matinée Vermut 4.30 MA DE GRANDEZA MANIAS DE GRAND Noche LOS GEMELOS.

COCHABAMB

COCHABAMBA Tel.

Matinée doble OPERA TELEFONO y LOS HIJO SANCHEZ Tanda y Noche HIJOS DE SANCHEZ

CAPITOL Tel.

Matinée doble EL SHER NEGRO y ABRA EL G SHOW Tanda y Noche EL GRAN SHOW

VICTOR Tel.

Matinée doble NOBL RANCHERA y DE CUPI EL MARIACHI Tanda y N LA CUNADITA

OPERA Tel.

Matinée doble EL HO MARATON y UNA VEN AL CIELO Nr. 2. Tanda y UNA VENTANA AL CIEL 2.

ASTOR Tel.

Matinée doble CHANTA ALTA MAR y UN TRE INFIERNO Tanda y Noch COMUN SENTIDO PUDOR

BUSTILLOS Tel.

Matinée doble PENDEN REBELDE y LA CAMA DE SHAOLIN Tanda y EL DESEO POR LA M MADURA

ROXY

Matinée doble CATASTR ME LLAMAN TRINITY y Noche FOTOGRAFO SEÑORAS.

National

ARTE PARA EL DE M

Martes CINE NOBEL

LA NUEVA SALA SEXY DE LA PAZ

Exclusivamente para adultos mayores de 21 años. Ingreso con carnet de identidad.

Terriblemente veráz....

"MANDINGO" fué la chispa..

"DRUM" es la explosión

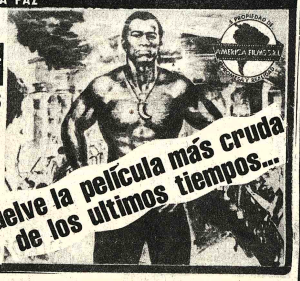
Ken NORTON-Warren OATES

DRUM

El Ultimo Mandingo

Otra super - producción de DINO DE LAURENTIIS

Isela VEGA-Pam GRIER



Vuelve la película más cruda de los ultimos tiempos...

ELEGANTE CINE COLONIAL

Calle Diaz Romero-Zona Miraflores

LA PELICULA MAS REIDERA DE TODOS LOS TIEMPOS EN LA PAZ Y EN EL MUNDO ENTERO!

HOY

LOUIS DE FUNES

CARGADO DE HUMOR Y BAILE

Las Locas Aventuras de "Rabbi" Jacob

COLORES

APTA PARA TODOS los mal humorados!

Solamente en MATINEE.

Hay poderes mentales que crecen y crecen hasta convertirse en...

FURIA

Mayores de 18 años

HOY SOLO EN TANDA Y NOCHE

FONDO COMPLEMENTARIO DE JUBILACION MEDICA

VIVIENDAS DE INTERES SOCIAL

Se cita a los interesados en el Plan de Vivienda Obrajes, a la Asamblea que tendrá lugar el día Miércoles 29 de Agosto a Hrs.: 19.00 p.m. en el local del Colegio Médico de Bolivia con objeto de tomar las resoluciones definitivas para el inicio del Proyecto.

RELACIONES PUBLICAS

Próxima Chispeante Estreno Cine Monumental Roby

VICENTE FERNANDEZ JAQUELINE ANDERE

"RESORTES" HECTOR SUAREZ ALEJANDRO FERNANDEZ

gran diversión para todos...

Con las lágrimas de los pobres, la violencia de los barrios los mejores chistes de los "cuates"...

PICARDÍA MEXICANA

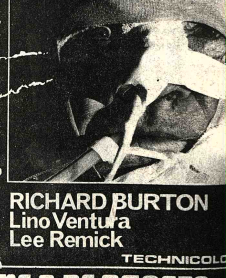
Director Abel Salazar - Color -

¿ Puede llegar a tener, la mente del hombre, el poder absoluto de destrucción ?

UN TOQUE SATANICO

(THE MEDUSA TOUCH)

Una película de Jack Gold



RICHARD BURTON

Lino Ventura

Lee Remick

TECHNICOLO

MARTES impactante ESTRENO CINE 6 DE AGOSTO

MARTES Gran Suceso

La Hazaña Bélica Más peligrosa de la Segunda Guerra Mundial

ELEGANTE CINE COLONIAL

Calle Diaz Romero-Zona Miraflores

FUERZA 10 DE NAVARONE

Son los héroes de Navarone No confian en nadie!! Se arriesgan al máximo!! Deben triunfar a toda costa!!

ROBERT SHAW HARRISON FORD · BARBARA BACH · EDWARD FOX FRANCO NERO

AVENTURA EXPLOSIVA...

Una misión más osada que silenciar los "Cañones"

Todo Público

Expreso de Medianoche

CINE TEATRO MONJE CAMPERO

MARTES

ESPECTACULAR ESTRENO!

ROGER MOORE JAMES BOND 007

BARBARA BACH CURT JURGENS

«LA ESPÍA QUE ME AMÓ»

APTA PARA TODO PUBLICO

¡James Bond luchando contra el temible "Mandíbulas"!

¡Conduciendo su fabuloso coche submarino!

¡Amando a la bella Mayor Amasova !

United Artists

¡LA SUPREMA AVENTURA DEL AGENTE 007 !

EN FUNCIONES SIMULTANEAS CON el cine ASTOR En Cochabamba

Martes Estreno
GRAN CINE MEXICO

Con gotas de amargura y resplandores de felicidad el mariachi canta a la vida.
Cornelio REYNA
Carmen Del Valle
Perseguido por la adversidad deshoga en el canto su dolor y esper...zos.
Yo y Mi Mariachi
Metro Color
pelmex

EN TODA NIÑA ALIENTA LA MUJER
QUE UN DIA SERA...
Y EN TODA MUJER
VIVE AUN LA NIÑA
QUE FUE.
TATUM O'NEAL
CHRISTOPHER PLUMMER
ANTHONY HOPKINS
NANETTE NEWMAN
MGM
CIC USA
pelmex
METRO-GOLDWYN-MAYER presenta
Un film de BRYAN FORBES
DOBLE TRIUNFO
Apta Para Todo Público
Música de FRANCIS LAI
Próximo Cautivante Estreno

espectacular estreno
DE LA SERIE TELEVISIVA:
LA PALABRA
(de IRVING WALLACE)

Hoy domingo y todos los domingos a las 21:45 por canal 7 TV boliviana.
Otro suceso del
BANCO DE SANTA CRUZ DE LA SIERRA
EL BANCO DE SU INTERES
BANCO DE SANTA CRUZ DE LA SIERRA BSC 1966

Centro de Orientación Cinematográfica

Estrenos de la semana

Por AMALIA DE GALLARDO

APRECIACION MORAL

1 Film apto para todo público, sin mayores elementos negativos
2 Film que por el argumento y las situaciones exige madurez
3 Film que por la ambigüedad, la dudosa interpretación moral o las escenas crudas, exige un criterio más responsable maduro.
4 Film rechazable por las ideas y escenas ofensivas a los valores humanos y morales.

APRECIACION ARTISTICA

X X X X Excelente
X X X X Muy Buena
X X X Buena
X X Regular
X Mala
O Pésima

"LOS HIJOS DE SANCHEZ"
Produc. Mexicano-norteamericana
Dir. Hall Bartlett

El filme se fundamenta básicamente en los estudios de Oscar Lewis sobre la teoria de la cultura de la pobreza. Lewis uno de los antropólogos más famosos de la actualidad, escribió "Los Hijos de Sánchez" sacando datos e ideas de las encuestas hechas entre familias de la clase media suburbana de México.

La similitud de situaciones, costumbres y mitos que este filme presenta, ratifican muy obviamente los conceptos del autor quien sostiene que: la cultura de la pobreza trasciende diferencias regionales y nacionales estableciendo formas comunes de adaptación a problemas comunes; la cultura de la pobreza no es sólo una cuestión de privaciones económicas o carencia de "algo", pues la cultura de la pobreza presenta también aspectos positivos y ofrece recompensas sin las cuales los pobres dificilmente podrian sobrevivir.

De ninguna manera, la película nos resulta extraña, es casi nuestra y la riqueza y emotividad de su tratamiento nos hace identificarnos no sólo en el plano de individualidad sino también de nacionalismo; Jesús Sánchez podria ser el simbolo del terruño modesto, fuerte, cobijando, acusando y volviendo siempre a protegernos a todos y todos volviendo a él, aunque tengamos tanto que reprochar y desaprobar.

Llegaremos alguna vez al diálogo que Consuelo, tan emotivamente, le pide a su padre? Descubriremos algún dia que en nuestras debilidades está nuestra fortaleza? Conozcámonos y aprendamos a ver de frente lo que somos y dónde nos duele, sólo asi lograremos nuestra propia identidad. Sólo en la autenticidad de nuestras fuentes ancestrales y superándonos juntos y sin complejos combatiremos la pobreza sin que nos humille "la cultura de nuestra pobreza", que constituye nuestra propia identidad".

Si Bartlett ha logrado transponer al cine toda la intención y sentimiento que Lewis plasmó en su libro, Anthony Quinn logra después de mucho tiempo, hacer una creación de su personaje. La sinceridad y total entrega que pone confiere una dimensión insospechada al papel que representa, junto a él los actores secundarios, rivalizan en calidad y desempeño. Dolores del Rio en una aparición de pocos minutos destaca las condiciones, que hicieron de ella una figura inolvidable del cine azteca.

La promiscuidad habitacional, la angustia por la limitación económica y educacional, el fanatismo como patética panacea de la desesperanza se suceden en un montaje equilibrado, unas veces provocando una sonrisa y otras el aflorar de las lágrimas por el realismo y acercamiento a una verdad lacerante y tan próxima.

La fotografía está bajo la dirección de Figueroa, considerado como uno de los mejores fotógrafos del arte cinematográfico, en consecuencia, las ambientaciones, la iluminación y el color, son utilizados con sumo cuidado realzando la calidad y seriedad de este gran fresco de la existencia de un grupo humano tan mayoritario en la faz del mundo que por lo menos deberia despertar nuestra curiosidad para entenderlo.

"Los hijos de Sánchez" tiene mucho del amor por el hombre que Pellin puso en sus clásicas obras de la década del 50, como ser: La Strada y Las Noches de Cabiria; tiene también reminiscencias del Nazarin de Buñuel donde un hombre asume la miseria y debilidad de los otros sintiéndose responsable y coparticipe de la Redención. De todas maneras Hall Bartlett, desde su vieja película "Almas en Tinieblas" siempre se ha interesado por los problemas humanos y sus consecuencias.

3-XXXXX

"EL DIA DEL ATENTADO"
Prod. Inglesa
Dir. Don Sharp

Ambientada en Belfast y Londres, la película muestra la tragedia de Irlanda utilizada sin profundización de las situaciones, resultando desagradable el uso de este drama para ambientar u simple filme de me lodrama.

La historia es lineal muy clara, presentando drama individual de u hombre cuya mujer e hij han sido asesinadas y é decide vengarse volando e Parlamento Inglés. Entr las persecuciones de uno otro sector se debat Steiger, llegando a si tuaciones muy circunstan ciales y casi increibles.

El color es buen (aunque algunos rollos e mal estado fisico des merecen la proyección) La compaginación de escena paralelas y los obstáculo que el héroe debe vence mantienen el interés de espectador identificándol con su drama.

3-XXX

EL DIOS DE LOS CANIBALES"
Prod. Italiana
Dir. Sergio Martino

Aventuras en la selv africana, a sólo 20 horas d vuelo de Londres, donde según esta historia s esconde un fabuloso ya cimiento de Uranio, mo tiva al director Sergi Martino para hacer u filme muy desigual.

Mientras las ambien taciones de la selva y su voces lucen una bellisim fotografia, los personaje sugieren situaciones i comprensibles y so pechosas que no termina por ser consecuentes. L trucos para filmar la s bida a través de la n tarata están muy bie hechos transmitiend momentos de suspenso realidad.

Pero luego el filme enfrasca en una sucesi de escenas tan sa guinarias y violentas qu resultan inaguantables. canibalismo es explotad con un tono de morbosida exagerado. El ataque a mujer blanca y la trucule ta consecuencia es mostrada con sadismo sin ninguna consideraci por el público menor q asiste aterrado a este ti de espectáculos que, ine plicablemente siempr arrastran gran afluenc de público, distorsionand su inclinación por lo que s expresión de arte y dive timiento festivo, ilu trativo o de sanas em ciones.

EL DIOS DE LO CANIBALES" tiene a gunos merecimientos en realización formal pero libreto y su desarrollo s un pretexto para un espe táculo de violencia y sadi mo.

3-XX

"UN DIA DE FURI ANIMAL"
Prod. Norteamericana
Dir. William Greier

Pelicula terrorifi sobre la furia que se desa en todo tipo de animales causa de una fuerte ca de ozono en la atmósfer La situación se compli por los grupos de ecologistas que queda atrapados en las montañ pobladas de animales, q ahora resultan una mor amenaza.

El filme está bi concebido y se levanta tónica con algunas situaciones fuertes por temperamento de humanos que estan baj nerviosismo de la extra situación. Con todo, pasa desapercibido que un filme de ficción, mado a provocar la at ción del espectador sin o compromiso que tretenerlo.

La fotografia es m buena y sobre todo trucaje es estupendo. Da que el guión no ex mucho, el elenco tamb logra relievar la calidad la pelicula desempeñ dose con discreción.

1XX

Vuelve..! BRUCE LEE el Rey del Kung-Fu
Ahora con la obra màxima de las Artes Marciales...!
Ho Chung Tao
Sheung Kwun
Ling Fung
Dir: Hang Peo Chog
EN MARAVILLOSOS Colores
EL GRAN HEROE
CORPORACION AMERICANA - JGV
MIERCOLES Estreno Exclusivo
CINE IMPERIO

Curtiduría "Churuquella"
ofrece en venta:
4 FULONES COMPLETOS de 2 mts. diámetro.
1 MOTOR TRIFASICO SKF de 20 HP 1420 rpm. con sistema de arranque.
1 MAQUINA LIJADORA "SWITT" Modelo 07225 Checoslovaca (completa).
1 BALANZA PLATAFORMA BWE HOWE SCALE Nº 81/2 con capacidad para 1.500 kilos.
HERRAMIENTAS-ACCESORIOS-INGREDIENTES- PARA CURTIEMBRES.
Referencias.- Casilla Correo Nº 135 Teléfono Nº 1855.
Sucre-Bolivia

HOY
Su desafío supremo...
La nueva y más grande aventura del super-héroe favorito
HOMBRE-ARAÑA ATACA DE NUEVO
Nicholas Hammond en un rémolino de emociones
Technicolor
CINE PARIS

ALGO INCONCEBIBLE..
...todo un ejército de animales emprenden una feroz venganza contra su más odiado enemigo: EL HOMBRE.
¡NO TENIAN LUGAR DONDE ESCONDERSE!
"UN DIA DE FURIA ANIMAL"
(DAY OF THE ANIMALS)
Mayores de 14 años
HOY Cine 16 de Julio

proximamente
La historia de quien no pudo olvidar que fue campeona
Castillos de Hielo
APTA PARA TODO PUBLICO
COLUMBIA PICTURES Presents A JOHN KEMENY Production A DONALD WRYE FILM "ICE CASTLES" and introducing
Starring ROBBY BENSON | COLLEEN DEWHURST | TOM SKERRITT | JENNIFER WARREN | DAVID HUFFMAN | LYNN-HOLLY JOHNSON
Directed by DONALD WRYE Produced by JOHN KEMENY Co-Produced by S. RODGER OLENICOFF
Screenplay by DONALD WRYE and GARY L. BAIM Story by GARY L. BAIM
Music by MARVIN HAMLISCH Director of Photography BILL BUTLER, A.S.C. Executive Producer ROSILYN HELLER
PG PARENTAL GUIDANCE SUGGESTED
ORIGINAL SOUNDTRACK ALBUM AVAILABLE ON ARISTA RECORDS AND TAPES
READ THE FAWCETT PAPERBACK
Columbia Pictures

Ya llega...
La más espectacular producción de CINE CATASTROFE
AVALANCHA
STARRING ROCK HUDSON MIA FARROW
CO-STARRING ROBERT FORSTER JEANETTE NOLAN and RICK MOSES
A NEW WORLD PICTURE

Una historia que tal vez mañana pueda ser verdad
La isla donde una rebelión de niños aplastó el dominio de sus padres...
Ahora estas criaturas atacan... torturan... matan a toda persona adulta...
La Isla De Los Malditos
LEWIS FIANDER PRUNELLA RANSOME ANTONIO IRANZO
MIGUEL NARROS MARIA LUISA ARIAS MARISA PORCEL Y... LOS NIÑOS
Próximo Electrizante Estreno
Los malditos eran niños.
Narciso Ibañez Serrador - color Mayores de 18 a
CINE PARIS
PUB. TORRES GARAY

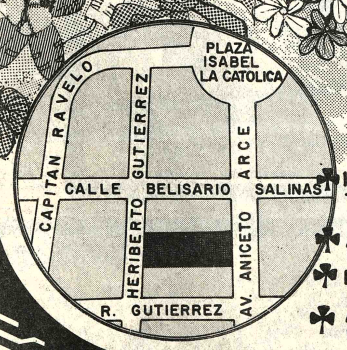
CINAL LE OFRECE DOS NUEVOS EDIFICIOS DE AVANZADA CONCEPCION ARQUITECTONICA EN EL MEJOR CENTRO RESIDENCIAL DE LA CIUDAD CON AREAS VERDES Y PISCINA PRIVADA DE USO EXCLUSIVO PARA SUS COPROPIETARIOS.

EDIFICIOS:

CALAMA

COBIJA

- DOS BLOQUES INDEPENDIENTES CON DOS DEPARTAMENTOS EN CADA PISO.
- AMPLIA GALERIA COMERCIAL QUE COMUNICA LA AVENIDA ARCE CON LA CALLE H. GUTIERREZ
- LOCALES COMERCIALES INDEPENDIENTES CO AMPLIAS VITRINAS Y BAÑO PRIVADO.
- COMODAS OFICINAS CON BAÑO PRIVADO
- 4 ASCENSORES DE GRAN VELOCIDAD
- AMPLIOS ESPACIOS DE ESTACIONAMIENTO



- INGRESOS SOCIAL Y DE SERVICIO A LOS DEPARTAMENTOS COMPLETAMENTE DIFERENCIADOS.
- ARTEFACTOS SANITARIOS Y AZULEJOS DE COLOR.
- PISOS DE PARKET DE PRIMERA CALIDAD Y DISEÑO.
- AMPLIOS CLOSETS CON MALETERA, CAJONERIA Y COLGADORES CON ACABADOS DE PRIMERA.

CONSTRUYE:

CINAL ltda.

GERENTE: DR. RUBEN GUAYER WANDERLEY
ARQUITECTOS: CESAR GARCIA BERNAL
NANCY ALIAGA DE GARCIA

INFORMES: LOAYZA ESQ. JUAN DE LA RIVA - EDIF. ALBORADA 10º PISO - OF. 1005-1006 - CASILLA 5253 - TELEFS. 350979-352003